

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 8, No 34

VALLEYFIELD, QUE. JEUDI, LE 6 JANVIER, 1944

Imprimé à Huntingdon, Qué.

877 NAISSANCES A VALLEYFIELD

Une augmentation de 30 naissances sur les chiffres de l'an dernier — La principale marge est enregistrée dans la paroisse de Bellerive —

Les statistiques annuelles révèlent que dans la ville de Valleyfield la population s'est augmentée de 377 naissances, dans la population catholique, tandis que l'on comptait 221 décès, ce qui démontre un accroissement naturel de la population de 656 âmes, sans compter

les familles protestantes.

On note une légère diminution des mariages, 3 de moins qu'en 1942.

Les sépultures catholiques montrent une augmentation sensible de 23 de plus que l'année précédente.

Voici les chiffres comparés:

	Naissances		Mariages		Sépultures	
	1942	1943	1942	1943	1942	1943
Cathédrale	446	447	121	100	117	124
Sacré Coeur	180	173	51	58	43	44
Bellerive	221	157	60	71	37	53

D'autres statistiques, qui nous ont été communiquées sur la paroisse de Bellerive, nous démontrent que la population catholique comprend 4605 communicants et 845 non communicants; 1100 familles françaises, 35 familles anglaises, et 15 familles

d'autres origines, toutes catholiques. Ces 1150 familles sont réparties comme suit: 925 à Bellerive et 225 au Nouveau Salaberry. 885 enfants, dont 443 garçons et 442 filles, fréquentent les écoles.

LE NOUVEL HOPITAL DE HUNTINGDON



Plusieurs centaines de personnes ont assisté à l'ouverture officielle du nouvel hôpital de Huntingdon jeudi après-midi dernier. M. Dennis J. O'Connor, député pour le comté de Huntingdon, présida les cérémonies d'ouverture, en l'absence des Honorables Mathewson et Groulx, qui ne purent se rendre à la dernière minute. Il y eut un banquet au Château de Huntingdon où plus de 150 convives eurent l'avantage d'entendre des orateurs de marque. M. George Paul, préfet du comté de Huntingdon, déclara l'hôpital ouvert au

public. Les docteurs F.-G. McCrimmon, J.-R. McEwen, Luc LeBel, H.-R. Clouston, de Huntingdon, Stalker and Quintin, d'Ormstown, et O.-E. Caza, de Valleyfield, assistaient à ces cérémonies d'ouverture. Le premier bébé né à l'hôpital de Huntingdon est la fille de M. et Mme Oscar Palmer, d'Athelstan. Elle naquit mardi dernier à 2.30 p.m. Les autorités de l'hôpital ont reçu de jolis cadeaux de la part de la population au cours de l'ouverture officielle de l'hôpital du Comté de Huntingdon.

DECEDE

A VALLEYFIELD



M. AUGUSTE-HORACE BESNER, marchand bien connu à Valleyfield, décédé cette semaine. Les funérailles auront lieu demain matin en la cathédrale de Valleyfield.



M. LUDGER FAGUY, Chef Suprême des Chevaliers de Colomb dans la province de Québec, se rendra à Valleyfield dimanche, le 6 février. (Lire à la page 7).

CYCLONES
A
VALLEYFIELD
DIMANCHE,
LE 9 JANVIER
2:30 p.m.

M. A.-H. Besner, un de nos hommes d'affaires les mieux connus, est décédé lundi

Les funérailles auront lieu vendredi matin à la cathédrale de Valleyfield — Propriétaire du magasin de ferronnerie A.-H. Besner Limitée

La population de Valleyfield regrette actuellement la perte d'un homme dont le nom était répandu dans toute notre région tant au point de vue commercial que social.

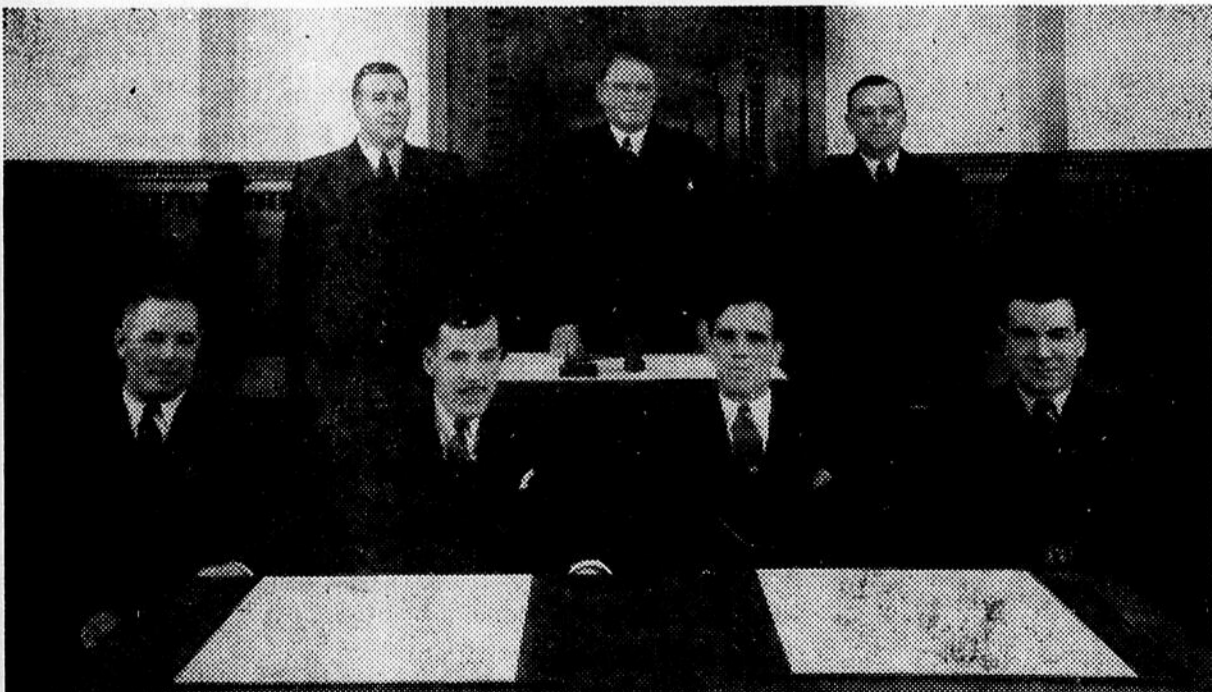
M. A. H. Besner, propriétaire du magasin A. H. Besner Ltée dont il gouvernait le commerce avec son fils, M. Robert Besner, notaire, et son gendre, M. Jean Charles Besner, est décédé lundi dernier, après une maladie qui l'assailait depuis d'un an. M. A. H. Besner s'est éteint plutôt lentement après une anémie générale qui lui arracha la vie pas à pas.

Né à Pont Château, dans le comté de Soulanges, M. Besner venait ouvrir magasin à Valleyfield avec la maison H. Wilson, grands commerçants en gros en quincaillerie. L'expérience de M. Besner dans ce commerce datait de 48 ans.

A la mort de M. Wilson, M. Besner faisait l'acquisition du magasin et partit le commerce en société avec M. J. G. Chasle, sous le nom de Besner et Chasle. Peu après la mort de son associé, M. Besner continua quelque temps sous son seul nom, jusqu'à ce qu'il se mit en compagnie avec son fils, le notaire Robert Besner, et son gendre, M. Jean Charles Besner. M. A. Horace Besner laisse dans le deuil sa femme, née Alberta Saint Denis, et trois enfants: deux filles, Antoinette (Mme Jean-Charles Besner) et Blanche (Mme Lucien Berthiaume); un fils, le notaire Robert Besner. Les funérailles auront lieu demain matin à la cathédrale de Valleyfield.

Le personnel de La Gazette de Valleyfield offre ses plus sincères sympathies à la famille en deuil.

LE CONSEIL MUNICIPAL DE SALABERRY DE VALLEYFIELD



Les membres actuels du conseil municipal de la Cité de Salaberry de Valleyfield ont fait du beau travail au cours de l'année qui vient de se terminer. On remarque sur la première rangée, de gauche à droite, MM. les échevins PAUL-

HENRI MERCIER, ROBERT CAUCHON, LOUIS QUEVILLON et DELPHIS GAGNIER; deuxième rangée, dans le même ordre: M. l'échevin HORACE VIAU, Son Honneur le maire LOUIS VI MAJOR et M. l'échevin ADRIEN LEBEUF.

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 8 Jeudi, le 6 janvier, 1944 No 34

1943—TOURNANT DECISIF

L'année qui vient de se terminer a marqué le tournant décisif de la deuxième guerre mondiale. Au point de vue militaire, elle nous a conduits de la "fin du commencement" au commencement de la fin, du moins en ce qui a trait à la guerre européenne. Dans le domaine politique, l'approche des jours de gloire n'a fait que raffermir l'union des Nations-Unies, maintenue au temps des défaites par les liens solides d'une commune humanité—tandis que dans le camp de l'Axe, les larrons se séparaient sous les premiers coups de l'adversité. En 1943, les alliés ont arraché la capitulation sans conditions du premier de leurs trois ennemis, acquis la certitude de la victoire finale et jeté les premières bases du monde de l'après-guerre.

Sur terre, sur mer et dans les airs, 1943 a été une année de victoires presque ininterrompues; mais 1943 est loin d'avoir été l'année de la victoire. Si nous avons pris l'initiative dans les deux hémisphères, les noyaux de la résistance ennemie sont restés intacts en Europe comme en Orient.

L'HEURE DE L'INVASION APPROCHE

C'est ce qui se prépare à l'heure actuelle. Depuis le début de l'année et surtout depuis trois mois, l'Allemagne et les côtes de l'Europe subissent un impitoyable bombardement aérien. Ici encore les Canadiens jouent un grand rôle: outre les escadrilles de la R.C.A.F. outre-mer, le quart des équipages navigants de la R.A.F. est formé d'aviateurs canadiens. Entre temps, les convois transportent vers les Iles Britanniques des effectifs toujours plus puissants et la construction des bateaux de débarquement a reçu la priorité sur tous les autres engins de guerre. Tout indique une invasion prochaine de la "fortresse européenne", suivie par la défaite de l'Allemagne. Cette perspective, loin de nous pousser aux réjouissances prématurées, doit nous faire serrer les dents et conserver tout notre sang-froid. Selon le général Eisenhower lui-même, qui dirigera la poussée finale des armées alliées, 1944 sera l'année de la victoire contre l'Allemagne mais sera peut-être aussi l'année la plus dure de la guerre.

Chez nos hommes d'affaires

<p>Armand Hébert C.P.A., C.A. Comptable public licencié 44, rue Ste-Cécile, Tél. 1501 VALLEYFIELD, P.Q.</p>	<p>COURTOIS, LAVALLEE, FREDETTE & CIE COMPTABLES AGRES Valleyfield 48, rue Ste-Cécile Tél. 802 Montréal 10 ouest, rue St-Jacques Tél. MA.1000</p>
--	--

<p>Philippe H. Boyer Assurances La Sauvegarde - La Prévoyance 92 Ch. Larocque, Valleyfield Tél. 468-w</p>	<p>LE BUREAU D'ASSURANCES Aumais & Aumais Enrg. offre aux citoyens de cette ville l'inspection de leurs polices et ceci gratuitement. Tél. 452 75, rue Montcalm</p>
<p>Joseph Primeau Gérant de district 48, Ste-Cécile Tél. 802 LA "LAURENTIENNE" Compagnie d'Assurance-Vie Téléphone 50 105a, rue Champlain, Valleyfield</p>	<p>Bélanger & Godbout ASSURANCES 48, Ste-Cécile - Valleyfield Automobiles, responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.</p>

VOTRE SECURITE DE DEMAIN
Dépend de vos économies d'aujourd'hui
Un Dépôt annuel de \$48.00 sur un de nos Certificats d'Épargne, vous garantira dans 15 ans un capital de \$1,000.00.

Corporation de Prêt et Revenu
SIEGE SOCIAL - QUEBEC
J.-LEO MONTPETIT, ST-TIMOTHEE, P.Q.
Représentant pour le district de Valleyfield.

<p>La Laurentienne Assurance-Vie</p>	<p>La Prévoyance Assurance Générales</p>
<p>J.-LEO MONTPETIT ASSURANCES GENERALES</p>	
<p>Saint-Timothée Tél. 1180 W 12</p>	
<p>La Protection Nationale — L'Équitable</p>	

DECEDE



M. J.-B. CHARBONNEAU, décédé à Valleyfield le 16 décembre dernier à l'âge de 65 ans. Il était natif de St-Louis de Gonzague.

DECEDE



M. JOSEPH BOURASSA, huissier de la cour supérieure, décédé le 1er janvier à l'âge de 65 ans et 6 mois. (Lire à la page 5).

Le congrès des apiculteurs remporte un vif succès à Montréal, ces jours derniers

A Montréal, les 20 et 21 décembre, congrès de l'Association des Apiculteurs de la Province de Québec. Présence d'environ 200 membres. Il y avait des apiculteurs de partout, même de Chicoutimi et de l'Abitibi, deux régions relativement nouvelles dans la production du miel. Le cas de l'Abitibi est remarquable puisqu'on y trouve le seul syndicat de producteurs de miel de la province.

M. J.-H. Lavoie, chef du Service provincial de l'Horticulture, a présenté un historique de l'industrie apicole; le R.P. Léon Lebel, s.j., aumônier de l'U.C.C., a précisé l'usage de la cire dans la liturgie romaine; MM. J.-A. Leclerc et Nolasque April, agronomes régionaux, ont insisté sur l'importance de garder plus d'abeilles; enfin MM. Jules Méthot et C.-B. Gouderham (dont un représentant a lu la conférence), chefs provincial et fédéral des sections apicoles aux ministères de l'Agriculture ont établi la situation actuelle de cette industrie et les progrès qu'il convient de poursuivre pour améliorer cette production.

D'autres conférenciers ont présenté des rapports clairs et pratiques sur des questions d'ordre technique: l'élevage des reines (M. Roch Caron); la fabrication de l'hydromel (M. Jacques Rousseau); la fabrication de la cire (M. Vaillan-

court); l'hivernage des abeilles dans du papier goudronné, et puis l'importance du pollen dans le développement des ruches (M. Simon Deschênes).

On jugera du sérieux de ce congrès en considérant les résolutions suivantes qui furent adoptées: 1—la création d'un rucher coopératif, quelque part aux Etats-Unis, pour fournir les apiculteurs québécois de paquets d'abeilles; 2—l'obtention de bourses afin de préparer des techniciens en biologie apicole; 3—la délégation, par Ottawa, de représentants bilingues, chaque fois que l'importance de l'élément canadien-français le justifie; 4—la remise de plants d'arbres pour constituer des brise-vent autour des ruchers; 5—une résolution de taxe d'accise sur les bonbons au miel (versus bonbons au glucose).

Les élections de l'Association ont donné les résultats suivants: Président, M. Joseph Rose, St-Urbain, Chât.; vice-président, M. Roch Caron, Ste-Martine, Chât.; directeurs: MM. Richard Handfield, Contrecoeur; Paul Perron, Rosemère; Arthur Major, L'Abord-à-Plouffe; Clément Lemire, L'Assomption; Oscar Séguin, St-Clet; Avila Charbonneau, Chicoutimi; Théo. Jourdain, Macamic, Abitibi; M. Armand Prud'homme, St-Isidore, Lap.; a été réengagé comme secrétaire.

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSIONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

A VENDRE

Beau choix de
Robes de voitures
en peaux de mouton ou en
peau de cheval
ainsi que
Peaux de mouton
(Blanches)
pour carosse d'enfant ou
pour salon.

J.-T. Galarneau
TANNEUR
Saint-Timothée, P.Q.

Cartes professionnelles

Georges A. Meloche
B.A.
AVOCAT
Bureau: Hôtel de ville
Tél. 601 Rés. 1280
Valleyfield

Gontran Saintonge, C.R.
AVOCAT
42, Ste-Cécile Valleyfield
Téléphone 500

Dr P.-E. Larivière
médecin-chirurgien
22, rue Jacques-Cartier
Tél. 1246
Valleyfield

Robert Besner
NOTAIRE
Bureau: 24 Nicholson
Résidence: 307 Victoria
Téléphone 38
Valleyfield

Dr Lorenzo de Grandpré
"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146 23, Jacques-Cartier
Valleyfield

Docteur Yvan Brassard
Médecin-chirurgien
412, Blvd. du Havre
Tél. 701
Valleyfield

J.-M. Lafleur
D.E.B.A.
Architecte
Tél. Bureau 88
309, rue Victoria Rés. 20
Valleyfield

Arthur W. Sullivan
(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401 Casier 124

Dr. Armana Déguire
MEDECIN-CHIRURGIEN
45, rue Ste-Cécile — Tél. 81
Heures de bureau: 2 à 4 hrs p.m.
7 à 9 hrs. p.m.

Dr Lucien Perron
de l'Hôtel-Dieu de Montréal
Spécialiste pour les maladies des
yeux, des oreilles, du nez et de la
gorge.
Heures de Bureau: Tous les mer-
credis et vendredis soirs de 7 à 10
hrs. Samedi toute la journée.
Rue du Marché Tél. 122a

Dr Aimé Leduc
Médecin-chirurgien
Téléphone 803 — 79, rue Ste-Cécile
Heures de bureau:
Résidence d'été—Tél. 1166-J-3
Salaberry de Valleyfield
2 à 4 heures l'après-midi
7 à 9 heures le soir

Edifice Ostiguy, 44, Ste-Cécile
Valleyfield Tél. 240
Albert Lemieux
B.A., L.L.L. — AVOCAT
Résidence: 114, Jacques Cartier
Tél. 583

ABONNEMENT
La
Gazette de Valleyfield
 Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
 Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
 Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
JOSAPHAT LEGAULT,
 gérant de la circulation

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LISEZ
LE COURRIER
 Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauhar-
 nois et sa région.
 Paraissant le lundi de
 chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

LES ELECTIONS MUNICIPALES

Il importe que les citoyens de notre ville se choisissent de dignes représentants lors des élections du 24 janvier prochain — Pour l'avancement de notre ville et pour la période d'après-guerre

IL FAUDRA VOTER LE 24 JANVIER

Selon la coutume et conformément à la chartre, janvier nous amène des élections municipales. Chaque année une partie des contribuables est appelée à élire trois échevins, tandis qu'à tous les deux ans on doit procéder à l'élection d'un maire. C'est ce qui se produira à la fin de janvier.

Ce sera donc le lundi, 17 janvier prochain, qu'aura lieu la mise en nomination des candidats à l'échevinage, comme à la mairie. Le lundi suivant, soit le 24, les contribuables se rendront aux bureaux de votation y déposer le bulletin de vote en faveur de l'homme de leur choix. C'est un devoir pour chacun de remplir son rôle de votant.

Comme à la veille de toute élection la rumeur veut que nombreux soient ceux qui se présenteront devant l'électorat. Si l'on en croit les échos qui nous parviennent tous les jours il y aurait à la mairie quatre ou cinq candidats, tandis que plusieurs se sentiraient appelés à l'échevinage des quartiers Maisonneuve [ouest], Bellerive-est et Bellerive-ouest, quartiers désignés par le sort l'an dernier. Sur le nombre et les noms de candidats il n'y a rien de fondé; et nous n'entreprendrons pas de crier les mérites de chacun de ceux qui se sentent appelés à affronter l'électorat; nous passerons simplement en revue les développements qui se sont produits dans notre ville depuis quelques années, afin de bien faire comprendre à l'électeur la nécessité d'élire des hommes qui pourront contribuer, par leur talent et leurs activités, à un plus grand développement encore.

Valleyfield, qui autrefois était une petite ville, connaît, depuis le début de la guerre principalement, une popularité toujours grandissante, au point qu'on peut dire qu'elle est maintenant "sur la carte". Avec une population de quelques 20,000 âmes, ses nombreuses industries florissantes, Valleyfield est l'égal de principaux centres de la province de Québec, et son système administratif souvent cité en exemple fait l'envie de plusieurs autres municipalités.

En considération de ces faits et pour que le progrès de notre ville ne s'arrête pas à un point mort il lui faut des hommes énergiques à la tête de son administration.

Nous n'en sommes plus au temps où les affaires municipales se conduisent à la bonne franquette; le maire et les échevins auront un rôle très important à remplir surtout en ce temps d'après-guerre prochain, alors que nous serons probablement en face des problèmes angoissants du chômage. Là encore il nous faudra de bons hommes à la tête de l'administration de la ville, des hommes capables d'envisager ces problèmes, assez puissants pour persuader les industriels canadiens et américains de venir installer leurs manufactures dans notre ville et en mesure d'obtenir des octrois des autorités provinciales et fédérales, sans compter toutes les autres fonctions difficiles, souvent désagréables, qu'ils devront remplir.

Etre maire ou échevin d'une ville aussi importante que Valleyfield ne sera pas un poste de tout repos pour les quelques années à suivre. Celui qui sera élu devra être bien à la hauteur de ses devoirs et posséder les principales qualités qui lui permettront de conduire la barque à bon port: sincérité, intégrité et amour de sa ville.

Ce n'est pas celui qui recherche simplement les honneurs qu'on doit élire, mais plutôt un citoyen bien convaincu du service qu'il rendra à la population, afin que Valleyfield se développe de plus en plus et devienne un centre qui fera le "point" sur la carte de la province.

Citoyens de Valleyfield, le temps n'est plus à la discorde où aux "chicanes" particulières, mais bien à l'entente parfaite afin que les jours difficiles d'après-guerre passent inaperçus et que chacun vive heureux dans sa belle petite ville.

Elisons donc un homme compétent dans chaque quartier et un maire qui puisse nous représenter avec avantage partout où il sera appelé à le faire. Nos chances d'avancement seront plus grandes encore pour le plus grand bien de tous.

Un des nôtres qui désire voir l'Europe avant de revenir ici

Le lieutenant Philippe Malouin, fils du Notaire et de Mme Jacques Malouin, de Valleyfield, est outremer avec l'armée canadienne depuis déjà plusieurs mois. La semaine dernière, le Lt. Malouin nous écrivait et nous demandait de saluer tous ses amis de Valleyfield à l'occasion de la fête de Noël et du Nouvel An.

Il ajoute aussi: "Je m'arrange très bien dans mon pays d'adoption et suis content d'y être venu. Mon désir est que mon tour de l'Europe va se continuer ailleurs; je serais surpris et désappointé si le contraire se produisait."

"J'espère que Noël et 1944 vont apporter beaucoup de bonheur à mes copains de La Gazette."

M. M. Lemyre est décédé à Valleyfield

Il avait été à l'emploi de la Montreal Cottons Ltd., pendant plusieurs années

Lundi dernier, à l'église Notre Dame de Bellerive, à dix heures, on chantait le service de M. Marcel Lemyre, chauffeur-mécanicien du Lt.-Col. W. G. E. Aird, directeur-gérant de The Montreal Cottons Ltd.

M. Lemyre laisse dans le deuil sa femme, née Blanche Villeneuve, et trois enfants, tous trois garçons: Jean Guy, âgé de 14 ans, Yvon, âgé de 11 ans, et Louis, âgé de 13 ans.

M. Lemyre était âgé de 42 ans. Il était bien connu des citoyens de Bellerive. Un grand nombre de parents et d'amis assistait aux funérailles.

Dons de la Moco aux familles pauvres locales

A l'occasion des fêtes de Noël et de la Nouvelle Année

A l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel-an, les autorités de la Montreal Cottons Limited ont fait preuve de grand esprit civique en faisant parvenir à certaines familles pauvres des paniers de victuailles les plus variées.

C'est par l'entremise des oeuvres de charité de notre ville que cette distribution fut faite. Les foyers les plus nécessiteux reçurent ce magnifique cadeau.

Ce geste contribua largement à jeter un peu de bonheur et de gaieté dans quelques familles à l'occasion des jours de fête.

C'est le 24 janvier prochain que la population votera pour l'élection de maire et de trois conseillers — Il n'y aurait pas d'acclamation — Des surprises à la dernière heure — 1944, année victorieuse

MISE EN NOMINATION LE 17 JANVIER

Les membres actuels du conseil de la Cité de Salaberry de Valleyfield tiendront fort probablement leur dernière assemblée régulière jeudi soir prochain, le 12 janvier 1944, avant les élections municipales qui se déclencheront le 24 janvier.

Notre représentant rencontra en fin de semaine plusieurs personnalités intéressées dans le domaine municipal. En dépit de la joie qui régnait à l'occasion de la fête du Nouvel An, ils se sont faits un plaisir de discuter les événements qui se dérouleront dans notre ville à la fin du mois. D'après ces mêmes personnes nous aurons des élections le 24 janvier et aucun des candidats ne serait élu par acclamation.

On nous déclarait qu'il y aurait tout probablement quatre candidats à la mairie. Toutefois, il est fort probable qu'à la dernière minute deux personnes seulement se livrent la lutte pour devenir premier magistrat de la ville. Les quatre candidats, dont nous publions les noms ici sous toute réserve seraient: le maire actuel, M. Louis VI Major; M. Gaspard Major, qui n'est pas inconnu dans le domaine municipal puisqu'il s'est déjà présenté à la mairie; M. Armand Larin, qui a dignement représenté notre ville comme premier magistrat pendant plusieurs années, et enfin M. Robert Cauchon. Ce dernier est présentement échevin du quartier Salaberry

et il démissionnerait le jour de la mise en nomination pour briguer les suffrages à la mairie.

L'an dernier il y eut élections dans les quartiers représentés aujourd'hui par MM. les échevins Horace Viau, Robert Cauchon et Paul-Henri Mercier. Tel que le demande notre chartre municipale les électeurs de ces trois quartiers n'auront pas à se choisir de représentants cette année à moins que M. Robert Cauchon ne résigne pour se présenter à la mairie, comme nous le mentionnons ailleurs. Il y aura des élections cependant dans les quartiers représentés par MM. Louis Quevillon, quartier ouest, Adrien Lebeuf, Bellerive, et Delphis Gagnier, Bellerive, et on fera aussi l'élection d'un maire.

Les "connaisseurs" du domaine municipal nous racontent que les trois échevins dont le terme expire ce mois-ci auront des adversaires lors de la mise en nomination le 17 janvier prochain. On nous dit aussi que MM. Quevillon, Lebeuf et Gagnier se présenteront de nouveau à l'échevinage.

Au début d'une année il est assez difficile de recueillir des renseignements mais les personnes qui nous ont donné ces "rumours" sont généralement des "connaisseurs" et ce qu'ils prédisent contient toujours un peu de vérité. La semaine prochaine nous serons en mesure de donner des renseignements plus exacts sur les prochaines élections municipales à Valleyfield.

Bataille de rue qui se termine au poste de police et à l'hôpital, non sans frais onéreux

Les amendes perçues des batailleurs sont versées dans les coffres de la ville — Les effets de la boisson dans le temps des fêtes

Quatre individus ont été conduits au poste de police pour répondre à quelques accusations de vagabondage, assauts et état d'ivresse vendredi dernier, veille de Noël.

Ce sont en premier lieu les frères John et A. M. Cherry qui, réchauffés probablement par le vin de "cerise" cherchaient noise au nombreux public voyageur qui se préparait à prendre le train du N.Y. Central. La police se rendit sur les lieux pour y mettre ordre et dut conduire les deux Cherry au poste, non sans avoir eu du fil à retordre avec eux. Il s'en suivit que l'un des batailleurs sortit de l'escarmouche avec quelques boutonnières dans le cuir chevelu qui ont nécessité l'usage d'une aiguille dextrement employée par un médecin. L'autre, A. M. Cherry avait subi assez de dommages pour se rendre à l'hôpital militaire de Montréal, y recevoir un traitement. Matelot de métier, A. M. Cherry dut

constater qu'il n'avait pas grand succès sur le "plancher des vaches."

A peu près au même moment, un constable revenait au poste avec un autre fétard du nom de Jean Paul Gauthier. Ce dernier, était à échanger des taboches avec son grand ami de coeur, Roland Clatmont, quand la police les invita à se rendre au poste.

Rendu à l'intérieur de la station, Gauthier voulut recommencer sa petite comédie avec le constable mais mal lui en prit car il se fit décorer les lèvres inférieures et supérieures de jolies ecchymoses qui nuisaient considérablement à sa diction.

Son copain ainsi que les trois autres précédemment nommés durent déboursier de frais qui s'élevèrent à quelques \$27, chacun.

Ils ont fait un cadeau de Noël à la ville de Valleyfield. Merci!

60,000 familles ont trouvé un lieu d'habitation grâce aux bureaux d'enregistrement

Grande réunion de tous les membres du Service des Consommateurs de la Commission des Prix et du Commerce à Ottawa, les 18, 19, 20 et 21

La lutte contre l'inflation s'intensifie de jour en jour sur le front domestique. Cette tâche, les femmes l'ont comprise. Et dans le but d'aider leurs compatriotes, 13,000 bénévoles représentant les groupes les plus

divers, se sont ralliés au Service des Consommateurs de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre.

Ces bénévoles travaillent en étroite

(Suite à la page 4)

60,000 familles ont trouvé...

(Suite de la page 3)
collaboration avec les présidentes, également bénévoles, des 14 comités régionaux de ce Service. Les 14 présidentes se réuniront en congrès à Ottawa, les 18, 19, 20 et 21 janvier, pour discuter les problèmes de leurs régions avec Mme Byrne Sanders, directrice du Service des Consommateurs, Mme Corinne F. de la Durantaye, directrice adjointe, et Mme Juliette C. Dupont, secrétaire coordonnatrice pour la province de Québec. Elles rencontreront aussi les principaux administrateurs de la Commission des Prix.

Au cours des derniers mois, les comités et sous-comités du Service se sont réunis dans leurs régions respectives. Tous ont assuré le président de la Commission, M. Donald Gordon, ainsi que l'honorable Cyril-

le Vaillancourt, aviseur particulier du président, de "lutter jusqu'au bout contre l'inflation."

A la conférence d'Ottawa, les présidentes se feront les interprètes de milliers de femmes qui par tout le pays se refusent à accepter une défaite du contrôle des prix. Il y a un peu plus d'un an, à la première conférence nationale du Service des Consommateurs, on comptait 2,850 bénévoles ou agents de liaison. Cette année, on en compte 13,000, dont 3,000 de langue française dans la province de Québec. Ces femmes représentent des groupes habitant soit de grands centres, de petites villes, des villages et même des hameaux. Ce qui veut dire que le Service des Consommateurs s'est ramifié d'une façon extraordinaire en l'espace de deux ans.

Le rôle principal des agents de liaison est de voir à ce que les prix soient maintenus à un niveau stable, en exerçant une surveillance étroite. Ce faisant, elles ne se liguent pas contre les marchands mais collaborent avec eux en vue du succès du contrôle des prix. Ces femmes se font les porte-paroles de la Commission en expliquant les ordonnances aux consommateurs et, d'un autre côté, elles représentent ces mêmes consommateurs auprès de la Commission.

Les rapports annuels qui seront donnés au cours de la conférence démontreront, entre autres choses, que 60,000 familles et individus ont trouvé un lieu d'habitation dans les centres congestionnés du pays grâce à la coopération des 38 bureaux d'enregistrement du logement, dirigés par le Service des Consommateurs. Nombre de femmes—environ 1,000—font partie des comités locaux de rationne-

Condamnés pour effraction aux règlements

Cinq personnes de la région de Montréal ont comparu ces jours derniers devant les tribunaux sous l'accu-

sation d'avoir enfreint les règlements de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre et ont été condamnées à des amendes variant de \$10 à \$200.

M. Benoit Levasseur, de Shawinigan Falls, comparait devant le juge F. X. Lacoursière, siégeant aux Trois-Rivières, sous l'accusation d'avoir tenté de porter des personnes à se servir de coupons de rationnement qu'il savait faux. Il a été condamné au temps déjà fait en prison à compter de la date de son incarcération et de plus à payer \$200 d'amende et les frais de la cause.

Pour avoir augmenté le prix de loyer pour des logements dont il est le propriétaire, M. Donat Laberge, de Valleyfield, a dû payer une amende de \$25 et les frais.



NUMÉRO 2 D'UNE SÉRIE

Jacques m'a dit - "d'où viendra l'argent?"

OUI, Mme. Lebrun, Jacques me disait encore hier: "Si le Gouvernement s'empare de la compagnie d'électricité, où prendra-t-il l'argent pour l'acheter?"

"Il n'y a qu'un endroit, et c'est chez le peuple. Ce sera vous, et ce sera moi qui payerons de quelque façon.

Pour trouver l'argent, les tarifs augmenteront ou bien il y aura d'autres taxes sur des choses que le Gouvernement a oubliées de taxer.

"L'argent, ça ne se trouve pas dans un sabot de cheval, comme dit Jacques. Il faudra donc encore tondre le mouton".

Le mot "étatisation" comporte naturellement l'idée d'achat public, où le peuple fournit les fonds nécessaires. On pourra procéder de diverses manières pour défrayer le coût de la transaction, mais il ne faudra pas oublier qu'en dernier ressort c'est bien le peuple qui paye, ce bon peuple dont la dette va toujours croissante. Et cela s'ajoutera naturellement aux tarifs réguliers de l'électricité. Songeons-y donc sérieusement avant d'abandonner un service public bien administré à des gens qui ont eu peu ou pas d'expérience dans ce genre d'entreprise et de payer par-dessus le marché pour le faire.

Reclame publiée dans l'intérêt de plus de
1,000,000 d'abonnés et des 30,000 actionnaires de

MONTREAL LIGHT HEAT AND POWER
Consolidated



Saviez-vous

que la dette de la Province de Québec était en 1930 de \$71 millions. Elle est maintenant de \$372 millions—soit une augmentation de \$300 millions.

Les Nouvelles Sociales

NOTES SOCIALES—

M. Gilles Quesnel de Valleyfield, a passé la fête du Jour de l'An dans sa famille à Rigaud.

M. Réal Dumouchel de Kingsey Falls, était l'hôte de Mlle Dolorès Lemieux à l'occasion de Noël.

M. Victorien Maher d'Ottawa était l'hôte de la famille Gasparé Maher au cours de la semaine.

Étaient les hôtes du Dr et Mme Irène Frappier au jour de l'An: le Dr Jean Frappier, Mlle Cécile et Marie Frappier de Montréal, M. et Mme Albert Lamothe de Lachine, le Dr et Mme Armand Frappier et leurs enfants d'Outremont.

M. et Mme O. Mayrand de Nitro sont de retour de Ste-Anne de la Pérade où ils ont passé le jour de l'An dans leur famille.

M. et Mme Jean-Marie Girard et leurs enfants, Michel et Andrée étaient à Ste-Philomène chez Mme V. Vervais au jour de l'An.

M. Jean-Paul Faubert de Montréal a passé les fêtes chez sa mère, Mme Emile Faubert.

Le Dr et Mme Irène Frappier seront les hôtes du Dr et Mme Armand Frappier à Outremont, aux Rois.

M. et Mme A. Brault de Nitro sont de retour d'Hawkesburg où ils ont passé le jour de l'An dans leur famille.

M. et Mme Maurice Huot et leur fils de Québec étaient les hôtes de leurs parents, M. et Mme Anatole Latour aux fêtes.

Le Filt.-Off. Robert Sullivan de Mont-Joli a passé le jour de l'An chez ses parents, M. et Mme Arthur Sullivan.

Le Dr et Mme Lucien Perron de Montréal étaient à Valleyfield dans la famille Zotique Perron au jour de l'An.

M. Roger Lapointe, étudiant à Montréal, a passé les vacances des fêtes chez ses parents, M. et Mme Raymond Lapointe.

M. Marcel Trépanier C.A.R.C.

Les feux de la semaine à Valleyfield

La dernière fausse alarme de l'année

La brigade des pompiers a dû répondre à plusieurs appels de feu au cours de la dernière semaine mais nous nous empressons d'ajouter qu'aucun de ces commencements d'incendies n'eut grande importance. Ce sont tous des feux de cheminées qui n'occasionneront rien d'autre qu'une petite sortie de santé pour nos pompiers.

Avant de faire la nomenclature de ces appels, mentionnons en premier lieu que la dernière fausse alarme de l'année a été sonnée mardi, le 28 décembre dernier à l'angle du chemin Larocque et de la rue du Marché. On ne sait si le responsable est un enfant ou un adepte de la dive bouteille qui pensait faire son drôle en agissant ainsi, mais nous sommes de l'avis de la police pour déclarer que ce n'est qu'un imbécile.

Jeudi, 23 décembre, chez M. Gabriel Lamontagne, 14 rue Cousineau, feu de cheminée; ainsi que chez M. Eustache Sauvé, 158 St-Laurent; vendredi, 24 décembre, M. G. Spérand, 56 rue Ste-Cécile; feu de cheminée;

dimanche, 26 décembre, dans l'automobile de M. Adrien Cholette, sur l'avenue du parc;

samedi, 1er janvier; chez Mme A. Lanctot, 11 rue Douvre, feu de cheminée;

dimanche, 2 janvier, dans le hangar de M. W. Duquette, 149 rue Jacques Cartier, feu de cheminée.

Dans tous ces cas d'incendies les dommages son nuls ou à peu près.

Etat Civil

NAISSANCES

CHOQUETTE—A l'hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, mercredi le 29 décembre 1943, à M. et Mme Henri Choquette, née Marie-Ange Gagnon, une fille Marie, Germaine, Lise, Lorraine, baptisée par M. l'abbé Grondin, Parrin et marraine, M. Armand Gagnon et Mlle Germaine Choquette. Porteuse, Mme Alphonse Choquette.

DESCHAMPS—A l'hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, dimanche le 26 décembre 1943, à M. et Mme Albert Deschamps, née Lucille Viau, un fils Joseph, Jean, Noël, baptisé par M. l'abbé John Morand, curé de la paroisse de Ste-Barbe. Parrain et marraine, M. et Mme Oliva Deschamps. Porteuse Mme Léo Goyer.

La fièvre scarlatine à Huntingdon

Il y a très peu de maladies dans notre région

Le médecin hygiéniste de l'Unité Sanitaire pour la ville de Valleyfield et les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon, Dr J.-Armand Patenaude, nous apprenait cette semaine que l'état de santé dans notre région est généralement bon un peu partout, si l'on prend en considération l'épidémie de grippe qui a fait tant de ravages au cours du mois de décembre. Toutefois, le Dr Patenaude demande aux citoyens d'être prudents en tout temps afin d'éviter la propagation des maladies contagieuses surtout chez nos enfants.

Il y aurait trois familles dans la région de Huntingdon dont les maisons ont été placardées ces jours derniers. La fièvre scarlatine a fait des siennes à cet endroit.

M. Joseph Bourassa meurt à l'âge de 65 ans et 6 mois

M. Bourassa était huissier de la cour — Il meurt après une maladie de trois mois — Le service avait lieu à l'église du Sacré-Coeur mardi dernier

On chantait mardi dernier, en l'église du Sacré Coeur, le service de M. Joseph Bourassa, décédé le premier jour de cette année, à l'âge de 65 ans et 6 mois après une maladie qui durait depuis trois mois. M. Joseph Bourassa était un homme bien connu de la population de Valleyfield et de toute la région.

Fils de M. et Mme J. A. N. Bourassa, née Adèle Quintal, tous deux décédés, M. Joseph Bourassa fut d'abord épicière sur la rue St-Laurent alors qu'il remplaçait son père qui était propriétaire de l'épicerie J. A. N. Bourassa actuellement le magasin Latour et Frères. Dans la suite, M. Bourassa devint huissier de la cour supérieure du district.

M. Bourassa est mort après une maladie qui l'a emporté en peu de temps. Il laisse dans le deuil sa femme, (épousée en secondes noces) née Aurore Dechamplain; quatre filles (enfants de sa première femme, née Laure Loiselle): Lucre (Mme Hercule Legros), Pierrette (Mme Percy Ogden); Yolande (Mme Alexis Lespérance) et Jeanne; cinq frères:

d'Edmundston, N.B., était chez ses parents, M. et Mme Edmond Trépanier à Noël.

M. Clément Malette de Montréal était chez ses parents, M. et Mme Armand Malette aux fêtes.

M. Gaston Girard de Joliette a passé le jour de l'An dans sa famille à Valleyfield.

M. et Mme B.-J. Slack sont de retour à Nitro après avoir passé le jour de l'An à Smith Falls, chez leurs parents.

M. et Mme Edouard Lespérance de Montréal ont passé quelques jours à Valleyfield chez M. et Mme Joseph Lespérance.

M. Marcei Ladouceur du Grand Séminaire de Montréal visitait ses parents, M. et Mme Alexandre Ladouceur au début de la semaine.

M. et Mme Lucien Bonhomme de Granby ont passé les fêtes dans les familles Ernest Bonhomme et Aimé Lafontaine.

M. et Mme Gérard Huneau de Montréal étaient dans la famille Henri Huneau aux fêtes.

Mlle Claire Gingras était chez ses parents, M. et Mme Elie Gingras à Sturgeon's Falls aux fêtes.

M. et Mme Georges Beauregard de Montréal étaient chez M. et Mme Henri Huneau au jour de l'An.

M. Jean-René Ostiguy était de passage à Westmount au début de la semaine, chez Mlle Joan Lafoley.

Mme Joseph Laurier de Montréal est présentement en visite chez sa soeur, Mme J.-A.-A. Parent.

MM. Aimé Lavallé et Raymond Parent, suivent actuellement des cours d'art théâtral à Montréal.

Mme John Morris a passé les fêtes à Sturgeon's Falls, Ont., chez ses parents, M. et Mme Elie Gingras.

M. Gérard Laurier a passé les fêtes chez M. et Mme Arthur Forest à Montréal.

M. Jean-Marie Béland de Montréal était l'invité de Mlle Lilliane Parent en fin de semaine.

La plupart des écoles du district de Beauharnois commenceront le dernier semestre au plus tard lundi prochain et le médecin hygiéniste et ses aides seront alors plus en mesure de juger s'il y a de la maladie dans nos parages par les absences. On est confiant que très peu d'élèves manqueront à l'appel.

150 membres sont présents à l'assemblée de la Garde Dollard des Ormeaux, mardi

Un programme organisé pour permettre l'achat des costumes de la Garde — Nombreux organisateurs d'oeuvres paroissiales assistent à l'assemblée — Tirage et bazar en organisation

La Garde Dollard des Ormeaux de la paroisse Notre-Dame de Belleverve tenait, mardi dernier, une brillante assemblée qui inaugurerait, on ne peut mieux, les activités de l'année 1944.

Le but principal de l'assemblée était de préparer une organisation payante dont les profits serviraient à acheter des costumes aux membres du corps de milice.

Pour assurer davantage le succès de l'assemblée, le conseil actuel de la Garde avait invité plusieurs organisateurs d'oeuvres paroissiales. On remarquait particulièrement parmi ces invités MM. Charlemagne Cardinal, Daniel Lefebvre, Me Albert Leblanc, Valérien Brisebois, Félix Borduas, Hercule Poirier, M. l'échevin Delphis Gagnier.

M. l'abbé Paul Laniel, aumônier de la Garde, Albondien Poirier, président, René Archambault, secrétaire, René Hénault, trésorier, assistaient à l'assemblée et en dirigeaient les activités.

Plus de 150 personnes assistaient à cette réunion, dont des membres actifs, associés, honoraires, ou bienfaiteurs.

On mit tout de suite sur le tapis la question de l'achat de costumes de

parade pour tous les membres actifs. Le problème consistait à trouver le moyen de soutirer des fonds pour l'achat de tels costumes.

Après la discussion de nombreuses opinions, on résolut de faire un tirage au profit de la Garde. Le tirage comprendra \$100.00 de prix en argent. Les billets seront mis en vente incessamment et les prix seront tirés au sort le dernier soir d'un bazar de deux jours qui aura lieu à la salle paroissiale de Belleverve, les 26 et 27 janvier prochains. On a hâte quelque peu la date de ce bazar de façon à ne pas arriver en contravention avec l'organisation du souper du bon vieux temps qui se fera le 15 février prochain.

Il fut décidé que les élections officielles du conseil de la Garde seront faites en février. Actuellement la Garde opère sous l'administration d'un conseil temporaire.

On résolut aussi que le commandant serait nommé par le comité de régie sans élections.

Les membres présents à l'assemblée ont manifesté un esprit des plus enthousiastes qui fait augurer les plus brillants succès pour la Garde récemment fondée.

"La France retrouvera sa place à l'avant-garde de la civilisation"

M. George Gibson, ancien Président du Congrès des Trade-Unions britanniques, a adressé au "Manchester Guardian" une lettre de protestation contre le discours du général Smuts — Nous extrayons de cette lettre le passage suivant:

"Je passe à la question de la France. Je suis un francophile impénitent. Depuis que le général de Gaulle est arrivé en Angleterre, je n'ai cessé d'appuyer son mouvement par des allocutions radiodiffusées, par des discours publics, et autrement, car, par son exemple, il a maintenu vivantes la flamme de la liberté et l'âme de la France.

"Je n'oublie pas non plus le service que les Français Combattants nous ont rendu en amenant à nos côtés de vastes fractions de l'Empire français d'Afrique, ainsi que par l'action du général de Gaulle en Nouvelle-Calédonie, qui s'est révélée un facteur considérable dans la prévention de l'invasion de l'Australie par les Japonais.

"Mais que dire du pouvoir qu'a la nation française de retrouver ses forces? "L'Histoire d'Europe" de M. H.A.L. Fisher rappelle que, moins de cinq ans après que "l'oiseau de

proie" eut fait son piqué fatal de 1870, Bismarck, furieux et alarmé du relèvement surprenant opéré par la France, envisageait une nouvelle guerre immédiate, dont il ne fut empêché que par une démarche commune de la Reine Victoria et du Tzar. Quel merveilleux usage la France a fait de ses moyens entre 1870 et 1914! Elle a orienté ses énergies au delà des mers, et, en un espace de temps relativement court, elle a édifié le second Empire Colonial du monde. Après 1918, sans être beaucoup aidée par ses anciens alliés, elle a reconstruit ses régions dévastées avec une vitesse et une compétence étonnantes, et, en dépit de sa vie politique assez agitée (souvent troublée délibérément par les agents secrets des Etats totalitaires), elle a fait des progrès substantiels au point de vue des réformes sociales et éducatives.

La FAIBLESSE
 PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
 Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
 Pâleur, Fatigue, Faiblesse, Douleurs de Dos, de Reins, Irrégularités, Nervosité, Périodes douloureuses, Manque d'Appétit
 TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
 POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES
 Cie Chimique FRANCO
 Américaine Ltee,
 1570, rue St-Denis,
 Montréal

Tous les baux des locataires de maisons à logis multiples sont gelés par la Commission

Tous les avis de six mois donnés par les propriétaires de ces maisons deviennent nuls et sans valeur d'après une nouvelle ordonnance

Voici le texte de la déclaration officielle de la régie des loyers au sujet de la nouvelle ordonnance gelant la majeure partie des baux :

Les locataires de logements multiples, appelés maisons à appartements, triplex, duplex ou plainspieds autonomes, ne seront pas chassés de leur logis à bon plaisir, en vertu d'une ordonnance de la Commission des prix et du commerce entrant en vigueur aujourd'hui.

Tous les avis d'évacuation, qui ont été signifiés aux locataires de logements multiples par leurs propriétaires, qui veulent s'en servir pour se loger eux-mêmes ou loger leurs pères, mères, fils, filles ou brues, sans distinction, depuis le premier octobre dernier et qui étaient permis en vertu de l'ordonnance No 294, sont déclarés nuls et sans valeur par la nouvelle ordonnance, et les locataires pourront n'en tenir aucun compte.

Cette disposition spéciale ne s'applique pas aux maisons ou cottages détachés et semi-détachés. Tous les avis de six mois donnés par les propriétaires aux locataires de maisons ou cottages détachés indépendants ou semi-détachés dans le but de les occuper eux-mêmes ou d'y loger leurs parents, restent valides.

L'entrée en vigueur de cette nouvelle ordonnance a été annoncée par M. Owen Lobley, régisseur des loyers, et il a déclaré que "cette mesure est nécessaire parce qu'il est impérieux de tirer le meilleur parti possible des logements existant si l'on veut éviter le désordre et les troubles sociaux." Le drainage de la population vers les centres urbains, le taux anormal des mariages, et une tendance croissante à la dispersion des familles à cause des conditions de guerre et de la prospérité de guerre, sont quelques-unes des causes qui ont nécessité la nouvelle ordonnance.

M. Lobley a dit que la régie des loyers avait à faire face à deux maux: d'une part les désordres sociaux et l'interruption de l'effort de guerre à cause du mécontentement et des murmures des classes ouvrières sans foyer; et, d'autre part, de nouvelles restrictions aux droits privés de la classe des propriétaires. "Nous avons dû conclure, dit-il, que l'on devait tirer le meilleur parti possible des logements existants".

La grande dispersion de familles qui devait avoir lieu le premier mai prochain prenait naissance surtout

dans les maisons à plusieurs logis et M. Lobley a dit que l'on en arriverait à un remède satisfaisant en limitant la portée de la nouvelle ordonnance à ce type de maisons.

D'après la nouvelle ordonnance on accorde un traitement spécial aux propriétaires de maisons à logis multiples qui n'habitent pas dans ces maisons; un tel propriétaire pourra donner un avis d'expulsion à un locataire de la maison afin de se ménager un logis pour lui-même, dans sa propre maison. Le droit d'un propriétaire d'une maison à logis multiples à renvoyer un locataire pour faire place à un de ses parents, lui est retiré.

Le propriétaire d'une ou de plusieurs maisons, à logis multiples qui n'habite pas dans une des dites maisons et qui a déjà donné à un de ses locataires un avis de déguerpir le 1er mai 1944, en basant sa demande sur le fait qu'il veut occuper lui-même ce logis, pourra donner à ce même locataire un deuxième avis, entrant en vigueur le 1er mai 1944. Ce second avis devra être signifié le ou avant le 31 janvier 1944, et devra être rédigé sur une formule spéciale que l'on pourra se procurer à n'importe quel bureau de la Commission des prix au Canada.

De plus, le propriétaire d'une ou de plusieurs maisons à logements multiples, qui ne demeure pas dans une des dites maisons, pourra donner à un de ses locataires un avis de départ de six mois (qui ne devra pas expirer en hiver) en se basant sur le fait qu'il veut habiter lui-même sa propre maison. Cet avis devra être signifié sur une formule spéciale que l'on pourra se procurer à n'importe quel bureau de la Commission.

Le régisseur des loyers souligne que cette nouvelle législation ne s'applique en rien aux propriétaires de maisons ou de cottages détachés ou semi-détachés. Elle s'applique exclusivement aux maisons à logements multiples, comme les maisons d'appartements, les triplex et les duplex.

L'application des engrais chimiques n'est avantageuse qu'en autant qu'elle augmente le rendement et la qualité de la récolte suffisamment pour laisser un bénéfice. C'est le bénéfice réalisé qui règle la quantité d'engrais à employer.

IL NE S'AGIT QUE D'Y PENSER



"Economisons le combustible!" C'est un refrain mille fois répété mais qu'il ne faut pas se fatiguer d'entendre et surtout qu'il ne faut pas prendre à la légère. Quand on parle d'économiser le combustible, il ne s'agit pas de maintenir dans la maison une température de 30, 40 ou 50 degrés et de faire geler tout le monde, mais de prendre des mesures intelligentes et nécessaires

qui éviteront le gaspillage. C'est là ce qu'a compris cette maîtresse de maison qui ferme les calorifères dans les pièces inutilisées afin de brûler moins de combustible. On conseille aussi de fermer les calorifères des chambres durant la nuit, ce qui permettra de garder les autres pièces assez chaudes tout en brûlant très peu de combustible.

L'importance de la sécurité

Les associations de sécurité et de secourisme dans la province de Québec — Quelques faits saillants de la besogne abattue l'an dernier dans notre province — Les affiches et les calendriers de sécurité

LES CONGRES REGIONNAUX

A la lumière des rapports annuels des associations de sécurité et de secourisme du Québec qu'on doit soumettre prochainement aux membres du conseil d'administration, on nous fait part de maints avantages dont ont bénéficié la population, en général, et l'effort de guerre, en particulier, dans cette province. Voici les faits saillants de la be-

soigne abattue en 1943:

D'après les statistiques la production industrielle s'est accrue considérablement au cours de l'année qui vient de finir. Or, malgré cela, les accidents du travail comportant indemnité et aide médicale ont accusé une diminution de 6 pour cent sur ceux de 1942. Voilà qui prouve, mentionne le rapport, qu'on peut accomplir de choses avec la collaboration patronale et ouvrière dans le domaine de la conservation du capital humain.

Le service d'inspection de l'Association du Québec pour la prévention des accidents du travail a fait quelque 16,000 inspections d'usines et de chantiers durant 1943 dans des industries de guerre et de paix d'un bout à l'autre de la province.

L'association, conjointement avec la Ligue de sécurité de la province de Québec, a tenu quatorze congrès régionaux de sécurité dans les villes suivantes: Farnham, St-Jean, St-Hyacinthe, Drummondville, Victoriaville, Lauzon, Rimouski, Montréal, Hull, Québec, Joliette, Trois-Rivières et Granby. Ces congrès ont permis d'atteindre, directement au moyen de discours et de vues animées quelque 3,000 patrons et agents de maîtrise, et au-delà de 10,000 contremaîtres et ouvriers de nos industries.

On parle aussi du cours d'initiation sécuritaire du contremaître qu'a dirigé l'Association de prévention et qu'ont suivi 422 surintendants et chefs d'équipes de Montréal, 357 d'entre eux ayant assisté aux dix leçons du cours complet.

Le fait dominant de l'activité de la Ligue de sécurité de la province de Québec en 1943 fut la semaine de sécurité, durant laquelle furent célébrés les 20e anniversaire de la Ligue et le 30e du mouve-

ment sécuritaire dans cette province.

A en juger par l'appui qu'ont apporté les partisans de la sécurité à cette manifestation, de même que par l'enthousiasme qu'a manifesté la population en général, on voit que l'oeuvre éminemment humanitaire et chrétienne de la sécurité joue aujourd'hui un rôle essentiel dans notre vie nationale.

Plusieurs ralliements de brigadiers de sécurité scolaire ont aussi eu lieu, à Montréal, Verdun, Trois-Rivières, Sherbrooke, Québec et autres villes et l'on n'a pas manqué, partant, de louer le magnifique travail que font ces jeunes garçons et jeunes filles dans la protection de la vie de leurs jeunes camarades de classe aux croisées de rues et ailleurs.

Durant la seule année 1943, la Ligue a décerné des médailles "chauffeurs sans accident" à 887 conducteurs de véhicules commerciaux qui ont réussi à conserver leurs dossier d'accidents intact durant 1 à 12 ans consécutivement. 390 autres médailles gagnées en 1943 seront aussi décernées sous peu.

Enfin, la Ligue de sécurité a aussi tenu à reconnaître et à encourager les actes de bravoure et, l'an dernier, dix personnes se sont vu décerner la médaille du mérite et le parchemin d'appréciation, récompenses officielles pour les actes de sauvetage.

Dans le rapport de l'Association ambulancière St-Jean, on remarque que près de 25,000 diplômes de compétence en secourisme et en soins à domicile ont été distribués en 1943. On nous apprend que la Commission des Ecoles catholiques de Montréal vient d'adresser une autre demande pour des cours de secourisme pour 6,000 élèves de ses écoles. Ces cours commenceront probablement le 15 janvier.

Un coup d'oeil sur le programme de 1944 indique que d'autres cours d'initiation sécuritaire du contremaître seront donnés, en français et en anglais, à Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke et Joliette, cette année.

Décès à 82 ans de Mme J.-B. Bélanger

Mme Vve J.-B. Bélanger, née Méthot (Rosina), est décédée mardi, à l'Hôtel-Dieu, Montréal.

Mme Bélanger était âgée de 82 ans et sept mois, étant née le 11 mai 1861, à Saint-Zotique.

Elle laisse: un fils, M. Joseph Bélanger; une fille, Mlle Clara Bélanger; et plusieurs autres parents.

Les funérailles eurent lieu, vendredi matin, en l'église S.-Jacques.

Quatre blessés dans un accident près de Lacolle

Quatre hommes ont été blessés quand leur auto a donné contre un arbre à l'entrée d'une ferme, à 3 milles de Lacolle, lundi dernier. Les blessés sont: MM. Alphonse Lasnier, 26 ans, de St-Jean, épaule disloquée et lésions à la figure; Emile Garceau, 24 ans, de S.-Bernard, de Lacolle, nez fracturé et contusions à la tête; Albert Lalanne, 27 ans, de Montréal, lésions à l'oeil gauche, blessures à une hanche et à la figure; Rosario Lafleur, 26 ans, de Montréal, propriétaire et conducteur de la voiture, blessures à la tête et aux bras. Tous se rendaient à S.-Paul de l'Île-aux-Noix.

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

LES FAITS DU JOUR



AU CONSEIL 1180
des
CHEVALIERS DE COLOMB
VALLEYFIELD

L'initiation du 6 février sera présidée par le Chef Suprême de la province, M. L. Faguy

Ce sera une excellente occasion pour que tous les anciens Chevaliers de Colomb se rallient pour venir rencontrer leur chef — Autres détails sur cet événement colombien — Assemblée générale mercredi.

Les Chevaliers de Colomb, principalement ceux qui appartiennent au conseil depuis longtemps, apprendront avec plaisir la venue dans notre ville du Chef Suprême de l'ordre pour la province de Québec, M. Ludger Faguy, le dimanche, 6 février prochain.

Le Grand Chevalier, M. Lorenzo Bayard, invite tout spécialement les vieux membres à venir rencontrer M. Faguy et leur conseille fortement de profiter de cette magnifique occasion pour se réinstaller. La visite de M. Ludger Faguy coïncidera avec une cérémonie d'initiation aux trois degrés de l'ordre qui se tiendra durant la journée dans les salles du conseil. On ne voudra donc pas manquer une si belle opportunité de présenter des candidats. Leur initiation restera mémorable et sera une des belles pages de l'histoire du conseil local.

On sait que les préparatifs d'une initiation sont assez long et nécessitent un travail de longue main; les membres qui ont des candidates à présenter feraient bien d'y voir sans délai afin que les formules parviennent au Grand Chevalier pour le

samedi soir, 22 janvier, au plus tard. Comme au cours des organisations semblables aucun délai ne sera accordé et les formules reçues après la date du 22 ne seront pas considérées.

Nous reviendrons d'ailleurs sur ce sujet dans les prochaines éditions de ce journal; en attendant nous conseillons fortement aux membres de commencer leur recrutement et de choisir de bons candidats.

ASSEMBLEE

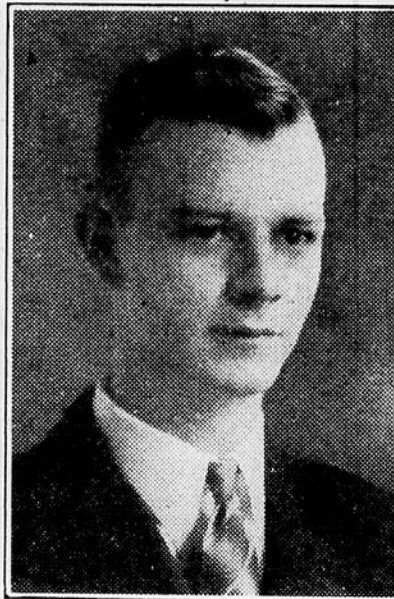
Mercredi soir prochain, le 12 janvier, à 8 heures, aura lieu une grande assemblée générale des membres.

L'invitation s'adresse tout particulièrement aux nouveaux membres; les officiers ont de fort intéressantes choses à leur confier. Il va sans dire qu'on compte beaucoup sur la présence des anciens et qu'ils seront les bienvenus.

Cette première assemblée est très importante parce qu'on préparera le programme de la journée colombienne du 6 février.

Que chacun se fasse un devoir d'assister à cette première réunion de l'année 1944.

NOS HOMMES D'AFFAIRES



De gauche à droite MM. JOSAPHAT et LAURENT LANIEL, co-propriétaires de la bijouterie Laniel & Fils Engr., 23b, rue St-Laurent, Valleyfield. MM. Laniel sont deux jeunes de chez nous qui se sont lancés dans le commerce il y a quelque temps, succédant à Laniel & Fils. Cette bijouterie a connu une année fructueuse grâce au bel assortiment de marchandises de grande renommée offert au public jusqu'au dernier jour de l'époque des fêtes. MM. Laniel vous remercient pour la confiance que vous leur avez témoignée et espèrent que 1944 donnera, à tous ceux qui ne l'ont pas fait déjà, l'occasion de faire une visite à leur établissement.

AGENTS DEMANDES

Si vous avez déjà un emploi, ne gaspillez pas vos moments de loisir. Faites qu'ils puissent vous rapporter en devenant sans délai un de nos agents spéciaux dans la vente d'assurance-vie.

Notre institution jouit d'une réputation qui ne pourra que vous simplifier les choses dans votre sollicitation.

S'adresser à—

M. GUYON,

TELEPHONE 853

183, RUE SALABERRY

Les marchands de Valleyfield présenteront un grand festival du patin à l'Aréna en février

Le comité local des Finances de Guerre et le comité de la frégate H.M.C.S. "Valleyfield" — L'admission sera de 50 cents — Sièges réservés Février est le mois dédié aux marchands pour la vente des timbres

Le comité local des Finances de Guerre et le comité de la Frégate H.M.C.S. "Valleyfield" traceront au cours de l'assemblée spéciale qui aura lieu ce soir, les grandes lignes du festival du patin qui aura lieu vers la mi-février. Ce festival est organisé en collaboration avec les marchands de Valleyfield.

Comme on le sait les autorités fédérales ont choisi le mois de février pour faire développer la vente des timbres d'épargne dans les magasins de détail au pays. L'an dernier les marchands de Valleyfield avaient organisé un festival du patin et les résultats obtenus ont été si encourageants que le comité des Finances de Guerre résolut, à une assemblée récente, d'organiser un programme semblable le mois prochain.

Valleyfield a toujours été aux premiers rangs de toutes les villes du Canada dans l'achat des Obligations de la Victoire, des Certificats d'Épargne, des campagnes pour aider aux Grecs, aux Russes, aux Chinois, etc. Puisqu'au cours du mois de février il n'y a pas beaucoup d'activités dans le domaine sportif à Valleyfield, sauf le hockey, les membres du comité des Finances et de la Frégate ont décidé de se joindre aux marchands de Valleyfield pour faire de l'organisation du Festival du Patin un succès comme il ne s'en est jamais vu ailleurs au Canada.

Les organisateurs de ce festival du patin nous apprennent en fin de semaine que l'admission à cette soirée récréative consisterait en l'achat d'un timbre d'épargne de guerre au cours du mois de février chez un des marchands de Valleyfield, d'une

valeur de 25 cents, une pièce de monnaie de 25 sous; ce qui fait un total de 50 sous pour admission générale. Les sièges réservés se vendront à 75 cents.

Pour donner plus d'explications sur les revenus nets de cette soirée les organisateurs nous déclarent que le premier 25c, bien entendu, servira à défrayer les dépenses de guerre et en même temps augmentera les économies de tous les acheteurs; le comité de la frégate H.M.C.S. "Valleyfield" a besoin de fonds pour venir en aide aux marins qui sont à bord la frégate qui portera le nom de la Ville de Valleyfield sur les mers et dans tous les pays d'Europe. Conséquemment, la somme de 25c sera remise aux membres du comité de la Frégate H.M.C.S. "Valleyfield."

Toutes les personnes qui sont désireuses d'assister à cet événement sont priées de suivre les journaux locaux et de prendre note des nombreux visiteurs qui se rendront à Valleyfield à cette occasion.

Le comité d'organisation nous dit aussi que les meilleurs patineurs et patineuses de la ville de Montréal seront des nôtres ce soir-là. Il y aurait aussi des patineuses de Toronto et Winnipeg. Le comité néglige rien pour assurer le succès de cette entreprise mais par contre il espère recevoir tout l'encouragement possible de la population de Valleyfield et des environs.

La quantité de laine produite par les moutons dépend de plusieurs choses et la plus importante de toutes ces choses est la quantité et la qualité de la nourriture donnée aux moutons.

La construction en déc. à Valleyfield

Nouvelle propriété sur la rue Caroline

Avec la fin de l'année la construction a beaucoup ralenti si l'on en croit les permis demandés à l'hôtel de ville au cours du mois de décembre.

Une seule construction importante est en marche, c'est une maison à un étage sur la rue Caroline, propriété de M. Raoul Lemieux. Le montant approximatif des travaux s'élève à \$2,200.

Les autres permis sont de moins d'importance et comprennent particulièrement des constructions de garages ou additions aux maisons déjà bâties.

M. Omer Barbeau, \$75.00, garage sur la rue Ste-Claire;

M. Philippe Boyer, \$125.00, garage sur la rue St-Louis;

M. Antoine Leduc, \$60.00, garage sur la rue Ogilvie;

La Clairvoyante, \$200.00, allonge, rue St-Louis;

M. E. Courchesne, \$150.00, additions à sa bâtisse rue Dufferin.

On s'attend à ce que les bûcherons retournent aux camps dès après les fêtes

On demande à tous ceux qui sont employés à la coupe du bois de pulpe et qui sont retournés à leurs foyers pour les Fêtes de reprendre sans délai leur travail en forêt, afin de ne pas interrompre trop longtemps la production du bois de pulpe si nécessaire au pays en guerre.

"Votre compagnie s'attend à ce que vous retourniez au travail: notre production de guerre doit se continuer!" déclare-t-on dans un communiqué publié par l'Industrie canadienne de la Pulpe et du Papier. Dans ce communiqué, on rappelle aux cultivateurs et aux employés agricoles—qui peuvent encore s'absenter de leurs fermes sans nuire aux travaux d'hiver—que la coupe du bois de pulpe leur offre un travail bien rémunéré. On verra à leur transport jusqu'à des camps où ils seront bien logés et bien nourris. Il suffit pour cela de s'adresser au bureau le plus proche du Service Sélectif, ou à tout représentant du ministère provincial de l'agriculture, ou au comité local de production agricole.

Les pulperies et papeteries du Canada comptent sur les mois d'hiver pour tenter d'empêcher la disette de bois de pulpe qui menace le pays. Voilà pourquoi elles offrent un travail bien rémunéré aux cultivateurs et aux aides agricoles qui peuvent s'absenter pendant la saison morte.

Il est, cependant, bien entendu que tous les employés agricoles retourneront aux travaux des champs au printemps.

La période de Noël est passée; Travail bien accompli

Le Ministre des Postes, l'honorable William P. Mulock, désire exprimer son appréciation de la bienveillante coopération du public qui a si bien répondu aux appels du Ministère des Postes, de "poster de bonne heure ses correspondances". Cette coopération a été générale qu'en dépit du courrier le plus considérable que nous ayons eu, les jours de la plus grande affluence sont survenus plus tôt que jamais auparavant, ce qui a eu pour résultat de permettre aux postiers de livrer les souhaits et les cadeaux des fêtes avant et non après les jours de Noël et du nouvel an. Le public a reçu ainsi un bien meilleur service que s'il en avait été autrement.

La Poste se trouvait dans une situation particulièrement critique avant la période des fêtes, le volume des dépêches ayant atteint des proportions inconnues jusqu'alors et l'affluence des correspondances de Noël étant plus grande que d'habitude, le service postal avait à faire face à une pénurie d'employés expérimentés et il a fallu engager des milliers d'étudiants et de femmes sans expérience postale.

Le Ministre des Postes désire exprimer ses sincères remerciements au public en particulier, aux journaux, à la radio, aux théâtres et aux maisons d'affaires, pour avoir porté à l'attention des particuliers la nécessité de poster leurs envois de bonne heure.

L'honorable M. Mulock félicite le personnel régulier et les milliers d'employés supplémentaires engagés pour la période des fêtes, qui ont rempli si fidèlement leurs tâches inaccoutmées durant la période qui a été probablement la plus active que la poste ait connue.

ATTENTION ! AUTOMOBILISTES !

PNEUS VULCANISES

Si vous voulez faire durer vos pneus plus longtemps, faites-les examiner et vulcaniser par

Ludovic Montpetit

Garagiste

MELOCHEVILLE

TELEPHONE 603 r 14

TRAVAIL SOIGNE, RAPIDE ET GARANTI

ALERTE COMME UN OISEAU!

Ne vous laissez pas alanguir par la paresse des reins. Prenez les Gin Pills—le remède "qui soigne, sans quoi l'on rembourse"—et voyez comme vous vous sentirez mieux.

Format régulier, 40 Pilules
Gros format, 80 Pilules
Aux États-Unis, demandez les "Gin Pills".

Funérailles de M. I. Jeanneau à Howick

Le 14 décembre, à l'âge de 45 ans et 7 mois est décédée Mme Isidore Jeanneau, née Lucie Provost. Elle laisse dans le deuil: son époux Isidore Jeanneau, un fils Claude; trois filles, Jeannette, Marcelle et Diana; sa mère Mme Vve Théophile Provost de St-Chrysostôme; 5 soeurs, Elisabeth, infirmière de l'Armée canadienne en Italie; Mme Eugène Provost, Marie-Louise, Ormstown; Mme Vve Henry McKenzie, Agnès, St-Chrysostôme; Mme Victorin Moquin, Irène, St-Antoine Abbé; Mme Aristide Roy, Bernadette, St-Antoine Abbé; 2 demi-soeurs, Mme Adolphe Bourcier, Julia, St-Chrysostôme; Mme Emile Cloutier, Mathilda, St-Chrysostôme; 5 frères: Albert, Aimé, Alfred, Francis, Zotique, tous de St-Chrysostôme; 5 demi-frères: Elzéar Provost, Clarensville; Emile, Laurent et Willie Provost de Ormstown, Xavier Primeau, St-Chrysostôme; 9 beaux-frères: Omer Jeanneau, Adrien Jeanneau, Cyprien Prigent, Michel Bergevin, Victorin Moquin, Aristide Roy, Emile Cloutier, Adolphe Bourcier, Eugène Provost; 18 belles-soeurs: Sr. M. Ernelle, Sr. Thérèse de St-Joseph et Sr. M. Eulalia des SS. NN. de Jésus et de Marie, Mme Ernest Provost, Mme Laurent Provost, Mme Wellie Provost, Mme Emile Provost, Mme Elzéar Provost, Mme Xavier Primeau, Mme Arthur Jeanneau, Mme Aimé Provost, Mme Alfred Provost, Mme Omer Jeanneau, Mme Cyprien Prigent, Mme Zotique Provost, Mme Albert Provost, Mme Francis Provost, Mme Adrien Jeanneau.

Les funérailles eurent lieu à l'église d'Howick, le 16 décembre, et l'inhumation au cimetière du même endroit. Conduisaient le deuil: MM. Adrien et Omer Jeanneau, Porteurs, MM. Albert Provost, Zotique Provost, Xavier Primeau, Aimé Provost, Francis Provost, Alfred Provost. La levée du corps fut faite par M. l'abbé H. Délage, curé de Ormstown. M. le curé J. W. Downs officiait au maître-autel assisté des abbés Marcell et Gagnon diacre et sous-diacre. Aux autels latéraux, les messes furent chantées par MM. les abbés Adrien Patenaude et Edgar Boileau. Mme Hermas Sauvé et Mme Roméo Brosseau firent la quête. La chorale de St-Chrysostôme, sous la direction de M. Henri Crête, exécuta la messe de Yon. Touchait l'orgue, Mme Wilbrod Laberge. On remarquait dans le chœur, la présence de l'abbé Déguire de Ormstown.

Offrandes de messes:

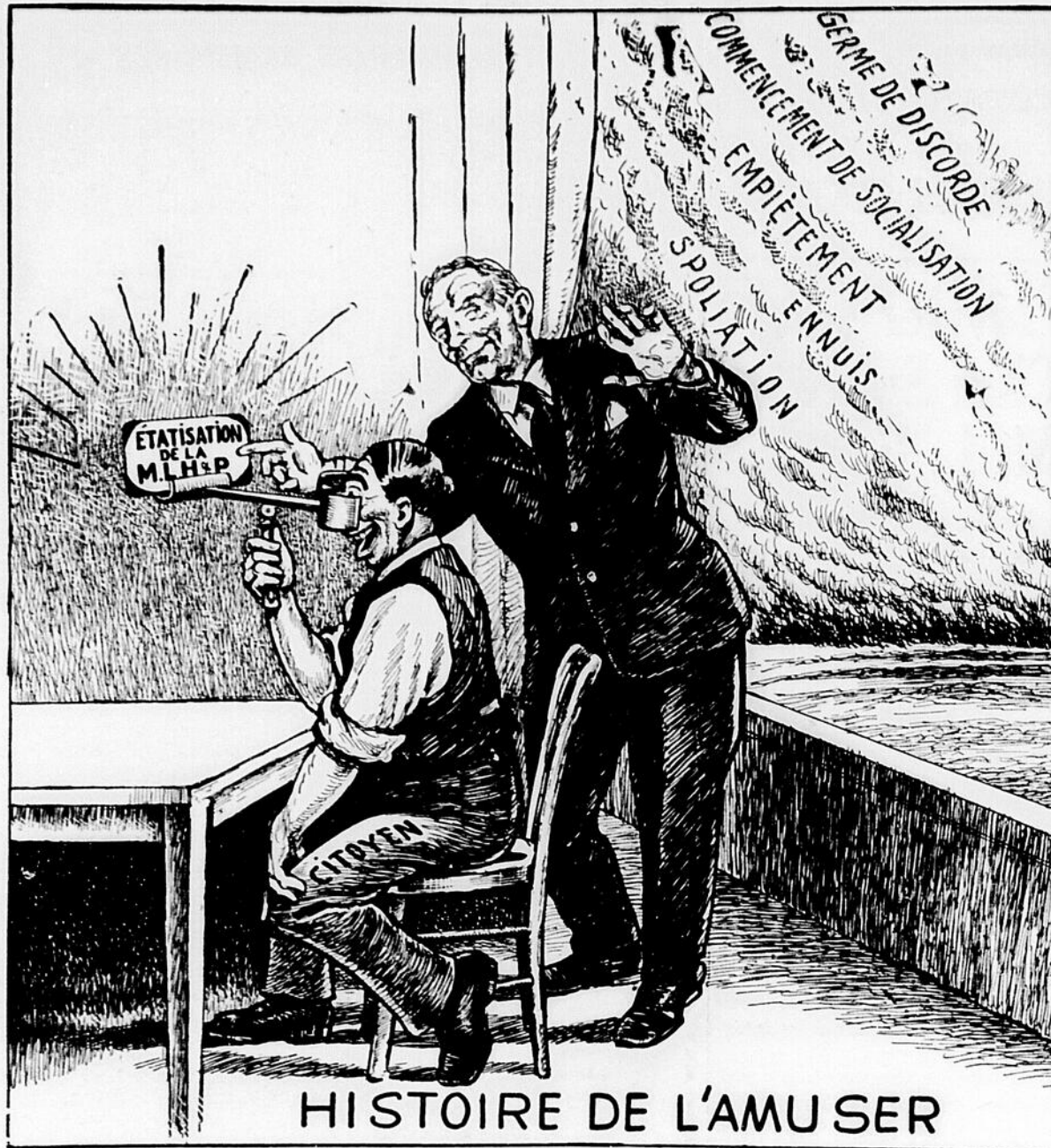
Abbé Adrien Patenaude, curé de Vaudreuil, Membres de la Commission Scolaire de Howick, La Congrégation des Dames de Ste-Anne, Membres de la Fraternité du Tiers-Ordre, La Congrégation des Enfants de Marie, Elèves de l'école des Concessions et leur institutrice Mlle Marie Anne Parent, Mme Vve Théophile Provost, Mme Henry McKenzie, M. et Mme Eugène Provost, Mlles Dalpé, Famille Siméon Beaudin, Famille Arthur Brault, M. et Mme Alfred Provost, Famille Cyprien Prigent, M. et Mme Emery Laberge, M. et Mme Zotique Provost, M. et Mme Albert Provost.

Bouquets spirituels

Les Religieuses de Howick et leurs élèves, Mme Florian Demers, Famille Aimé Provost, M. et Mme Adolphe Bourcier, Mme Ernest Provost, Famille Omer Jeanneau, Famille Hermas Sauvé, Famille Cyprien Prigent.

Télégrammes

Ecole Normale de Valleyfield, Abbé Adhémar Jeannotte, principal Société Saint-Jean-Baptiste de Ste-



HISTOIRE DE L'AMUSER

Martine, Roméo Fortin, D.P.P., M. et Mme Adrien Lemay, Valleyfield, Mme Ernest Provost, Montréal, Famille Albert Viau Montréal, Raymond Brault et Famille A. Brault, M. et Mme Albert Bourdon, Montréal.

Sympathies

M. le curé J. W. Downs, M. le curé Adrien Patenaude, Sr. M. Ernelle, Pensionnat Ste-Emélie, Montréal, Sr. Thérèse de St-Joseph, Pensionnat Mont-Royal, Montréal, Sr. Eulalia Couvent de Cookshire, Sr. M.-Rosa, supre, Ecole Normale Valleyfield, Sr. M.-Jean du Cénacle, Sr. Thérèse de l'Eucharistie, Sr. M.-Albina, E.N. Valleyfield, Sr. M.-Pauline Marguerite, Pensionnat de Ste-Martine, Les Religieuses de Howick, Membres de la Commission Scolaire de Howick, M. et Mme Wilfrid Jourdenais et Gisèle, Famille Narcisse Martin, Miles Dalpé, Pierre Brosseau, Famille Josaphat Bour-

gie, M. et Mme J. O. Poirier, Mme Armand Jeanneau, M. et Mme Félix Monnière, Mme Florian Demers, Mme Ernest Provost, Mme Florian Dagenais, M. et Mme Asène Daigneault, Mme Arthur Lazure, Yolande Daigneault, Xavier Primeau, Madeleine Primeau, Mme J.-N. Lespérance de Montréal, M. et Mme Victorin Moquin de St-Antoine Abbé, Roméo Leduc et Elzéar Provost de Clarensville, Corinne Bergevin New-York, M. et Mme Florian Beaudin, M. et Mme Georges Laberge et Lucette, Mlle Exilda Guay, Gabrielle, Médard et Marie-Berthe Maheu, Rita Jeanneau, Rolland Bissonnette, M. et Mme Ubald Bédard, Famille Rodolphe Laberge, M. et Mme Jean Hébert, M. et Mme Emery Laberge, Mme Louis Laberge, M. et Mme Réal Touchette, M. et Mme Arthur Deardall, M. et Mme Adrien Jeanneau, M. et Mme Rolland Tessier, Pauline Jeanneau, Mme Médario Lamarre, Evelyn St-

Denis, Paul Jeanneau, Roméo Primeau, Famille Antonio Touchette, Famille J.-Baptiste Loisel Ste-Martine, M. et Mme Oscar Roy, Maurice Roy, Laprairie, M. et Mme Arthur Charland, Mme Eximer Bourdeau, Roger Fortier, N.P., Oscar Demers, Eugène Prévost, James Turcot, Florian Chèvrefils, Sarto Bariteau, Henri Crête, M. Demers, Mme Wilbrod Laberge, M. et Mme Albert Provost, Mlle Germaine Provost, M. et Mme Zotique Provost, M. et Mme Francis Provost, Mme Théophile Provost, Famille Aimé Provost, M. et Mme Adolphe Bourcier, M. et Mme Alfred Provost Gertrude et Pauline Bourcier, Juliette Bigras, Mme Henry McKenzie St-Chrysostôme, Notaire et Mme Hector Crête, Charles-Henri Bolduc, M. et Mme Eugène Provost, Mme Joseph Bolduc, Aurore et Thérèse Bolduc, Emile Laurent, Wille et Gérard Provost, Louis Parent, Ormstown, M. et Mme Philippe Ca-

Assemblée à l'Eglise

Unie lundi soir, le 10 janvier; la Croix-Rouge

La secrétaire de la Croix-Rouge Canadienne, section Valleyfield, nous prie de communiquer à toutes les personnes intéressées dans cette organisation de bien vouloir se rendre à l'Eglise Unie (United Church), lundi soir prochain, le 10 janvier, pour assister à l'assemblée mensuelle.

D'importantes questions seront discutées et on tracera aussi le programme de l'année. On demande à tous les membres de prendre note de cet avis.

ron, Annie McKenzie, Mme Ubald Major, Alsace Houle, Florence Laberge, Réjeanne Jeanneau, Thérèse Laporte, Anita Huot, Thérèse Phaneuf, Aline Desrochers, Alice Gauthier, Thérèse Boulanger, M. et Mme Eugène Parent, Valleyfield, Thérèse Brunet St-Louis de Gonzague, Romuald Lazure, Château-guay, M. et Mme Edmour Billette, M. et Mme Hervé Daoust, M. Onésiphore Daoust Ste-Barbe, Mme M. A. Reid Brosseau, Famille Napoléon Parent, Famille Elzéar Laberge, Famille Roméo Brosseau, M. et Mme Wilfrid Primeau, M. et Mme Emilien Lamoureux, M. et Mme Omer Beaudin, Famille Wellie Logan, William Logan, Famille Arthur Cardinal, Famille François Bigras, Famille Wilfrid Lortie, M. et Mme Rolland Dagenais, M. et Mme Camille Turcot, Simone Jeanneau, M. et Mme Albini Desgrosseilliers, Famille Cyprien Prigent, Famille Hermas Sauvé, Famille Omer Jeanneau, Pauline Laberge, Mme Vve J.-Christophe Desgrosseilliers, Famille Arthur Brault, Famille Siméon Beaudin, Mme Arthur Jeanneau, Mlle Jeanne d'Arc Trudeau, M. et Mme Ernest Parayre, M. Georges McArthur, Roméo Laurin, Mlle Muir, Katherine Downs, Gordon Muir, M. et Mme J. B. Lemieux, Mme J.-A. Desgrosseilliers, Mme Joseph Parent, Mme Phyllis Dagenais, M. et Mme Damien Rose, Alise Rose, Aline Primeau, Gabrielle et Véronique Turcot, Thérèse Charrette, Jeanne Rose, Lorraine Jeanneau, M. et Mme Oscar Houle, Florina Houle, Mme Phyllis Martin, Laurier Jeanneau, M. et Mme Elzéar Daoust, Gaëtan Jeanneau, M.-Berthe Daoust, Mme Albert Charrette, Mme Rosa Primeau, Mme Pierre Demers, Mme Azarie Legault, Mme Isidore Parent, Mme Gordon Muir, Lorenzo Trudel, Mlle Fichaud, Géo. Pétrie, Jacques-Nil Jeanneau, Roma et Angèle Jeanneau, Daniel Bigras, M. Watson, M. Atkinson, Hélène McCartney, Hazel Muir, Laura Baxter, Mme L. Marshall, Madeleine Beaudin, Aurore Desgrosseilliers, Paulette Legault, M.-Paule Chevalier, Pauline Brosseau, Berthe Rose, Lucille Bergevin, Estelle Sauvé, Alice Bergevin, Laure-Anna Desgrosseilliers, Jean - Paul Prigent, Louisa, Edgar et Alice Prigent, Mme Gérard Laberge, Roméo Soucisse, M. et Mme Armand Daoust, Mme Victor Lemieux, Mme Joseph Lemieux, Roger Prigent, M. St-Aubin, Paul Tellier, M. et Mme Adrien Labire, Thérèse Farineau, M. et Mme Paul Laberge, M. Amédée Billette, Mme J.-Armand Desgrosseilliers, Mme Henri Pinsonneault, Mme Joseph Simon, Mme Florian Parent, Ulric Lareau, Mme Louis Desgrosseilliers, Sylvio Charrette, Armand Simon, Roméo Dubuc, Olivier Barbeau, Rose Barbeau, Mme Xavier Lamarre, Howick.

Remerciements:

M. Isidore Jeanneau et ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies dans leur grande affliction.

Chatelain Business Colleges

Cours de:

STENOGRAPHIE, DACTYLOGRAPHIE, ANGLAIS, COMPTABILITE, CORRESPONDANCE COMMERCIALE, FILIERE (KARDEX), ROUTINE DE BUREAU, ETC.

Nous donnons un diplôme à nos élèves qui passent avec succès les examens du cours Commercial ou Sténographique.

Les cours commenceront le 10 janvier

Bureau ouvert tous les jours de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.

TELEPHONE 1200

16, RUE ACADEMIE

Hemmingford

A l'occasion du Jour de l'An on remarquait dans leur familles respectives: M. et Mme Walter Charland, Bruce et Suzanne de Verdun chez M. et Mme Jos. Fournier; M. et Mme Aimé Gauthier et famille de Valleyfield chez M. et Mme Napoléon Gauthier; Mme Grégoire, de Montréal chez L. Lachapelle; M. et Mme Willie Ménard de Lachine chez J.-Bte Dauphinais ainsi que Donat Dauphinais de Montréal; M. et Mme L. B. Pierre de Lacolle chez O. Pierre; M. et Mme W. Atkinson de Aubrey chez Mme M. J. Brogan; Le soldat B. Patnaude chez W. Patnaude; M. et Mme Romuald Décosse de Valleyfield chez Domina Deneault; Roger Bouchard de la C.A.R.C. et Mme Bouchard de Ottawa, Mlles Jeanne et Gabrielle Bouchard de Montréal; le Lieut. Madeleine Bouchard, G.M.G. de Québec, chez J.-B. A. Bouchard, N.P.; M. et Mme Aurèle Boulerice de l'Acadie chez M. et Mme Noé Boulerice; M. et Mme Dan Cavanagh, Thelma et John Cavanagh de Montréal chez John Leahy; M. et Mme Roland Gagné de Ste-Thérèse, M. et Mme Art. Lacasse, Mlle Ernestine Lacasse de Montréal, chez Wilfrid Gagné.

M. et Mme Ovide Perron et famille, M. et Mme Aimé Boisvert, M. et Mme Huot de Montréal, les invités de M. et Mme Ernest Perron, dimanche.

Mme William Atkinson, Mlle Elaine Lacasse les invités de Mme

Ormstown

INCENDIE

Samedi, le 31 décembre, vers 8 heures et quarante-cinq, un violent incendie se déclarait dans la buanderie de l'hôpital, une construction de bois. M. et Mme Allan Hooker furent les premiers à voir les flammes, et ne tardèrent pas à donner l'alarme.

Quand les pompiers arrivèrent sur les lieux l'intérieur du bâtiment était presque entièrement brûlé, mais grâce au dévouement de chacun, les pompiers réussirent à contrôler le feu et à épargner le garage et la maison du docteur Stalker, situés à quelques pieds de distance.

On ne connaît pas au juste l'origine du feu, tout nous porte à croire à une explosion. Les dommages sont assez considérables.

SOIREE DANSANTE

Dimanche, le 2 janvier, M. et Mme Hermas Beauchamp conviaient leurs parents et amis à une soirée dansante. Et de l'aveu de tous ce fut une véritable soirée "du bon vieux temps". Musique, chant, danse, déclamations, etc., il y eut divertissements pour tous les goûts.

Ajoutant à cela le succulent réveillon servi par Mme Beauchamp. Ce fut un succès et les invités ont certainement contracté une dette de gratitude envers M. et Mme Beauchamp.

M. l'abbé Gallagher du Séminaire de Valleyfield passait la semaine avec M. le curé. Il présidait la grand-messe au jour de l'An.

VA ET VIENT

MM. Paul Cartier et Robert Coure de Ottawa en visite chez M. Anatole Cartier.

M. et Mme Pierre Guérin à Valleyfield en visite chez M. Palma Leduc.

M. et Mme Emile Sauvé, M. et Mme Zotique Brault et leur famille de Montréal, en visite chez Mme Gonzague Brunet.

M. Jean Lalonde de Montréal en fin de semaine chez M. L. A. Rousseau.

J.-A. Bonnier à Ville Emard, lundi dernier.

M. le maire Léo Fortin, Mme Fortin et leur famille, M. et Mme Hermas Fortin et famille, M. et Mme Médard Fortin, chez M. Avila Fortin père, à Napierville, au Jour de l'An.

M. et Mme Roger Lécuyer de Montréal chez Aimé Bouchard. M. et Mme Colin Chisholm de Cornwall chez Arthur Lavallée.

M. Wilfrid Poissant a été élu marguillier en remplacement de M. Antoine Céré, sortant de charge.

M. et Mme Phil. Duprey de Ausable Forks, N.Y., Mlles Lilliane et Clémentine Bourdon de Montréal chez Albert Bourdon.

M. et Mme Roméo Boyer de Beauharnois chez A. Germain.

Le Soldat Marc Lacasse de Windsor, N.E., en congé chez ses parents, M. et Mme Avila Lacasse.

M. et Mme Roland Chevette de Montréal; M. et Mme Horace Huet de St-Chrysostôme, les invités de M. Ernest Payant.

M. et Mme Fred McKeogh, les invités de M. John et Mlle Mary

L'Union Internationale veut représenter tous les employés de la Dominion Textile Co.

Mlle Madeleine Parent déclare que l'Union Internationale représente la majorité des employés de la Dominion Textile Company — L'Union offre de se rendre à toute offre raisonnable de la compagnie

DES DEMANDES BIEN FONDEES

Un comité de conciliation, nommé par le ministère fédéral du Travail pour enquêter au sujet du différend survenu entre la Dominion Textile Co. et ses employés des moulins Hochelaga, Mont-Royal et Colonial, membres des Ouvriers

Casey à Sherrington au Jour de l'An.

M. et Mme Emery Masson de North Adams, Mass., en vacances chez Mme Desrosiers.

Messe anniversaire: Jeudi sera chantée une messe de premier anniversaire pour le repos de l'âme de Mme François Berthiaume.

unis des textiles d'Amérique, a tenu séance, jeudi dernier, sous la présidence de l'hon. juge Oscar-L. Boulanger.

Les deux autres membres du comité sont M. D. A. Paterson, représentant de la compagnie, et M. Paul Fournier, représentant de l'union. La compagnie fut représentée jeudi par M. Frank R. Daniels, gérant, et M. B. Boissonnault directeur des relations industrielles. L'union était représentée par Mlle Madeleine Parent, organisatrice, Mlle Aurore Lemon, secrétaire-trésorière, et M. A. Beaucage, agent d'affaires du local. Un nombre d'ou-

vriers des moulins accompagnaient la délégation. On remarquait aussi des chefs des différentes unions internationales de Montréal, notamment, M. Adrien Villeneuve, représentant de la Grande loge des machinistes, et M. Jean Paré, agent d'affaires de la loge 712 de l'aviation.

A l'ouverture de la séance, Mlles Parent et Lemon furent assermentées et déclarèrent que l'union représente la majorité des employés en cause. Elles ont donné des chiffres détaillés sur les différents moulins. Sur l'insistance de la compagnie, l'on demanda à l'union si elle était prête à produire d'autres preuves. L'union consentit à la seule condition que la compagnie s'engagerait à accepter la recommandation du comité, mais la compagnie refusa.

Mlle Parent, organisatrice, déclara que l'union avait déjà soumis des preuves à Me Bernard Rose, c.r., commissaire enquêteur, lesquelles auraient démontré que les demandes des ouvriers étaient bien fondées. Elle rappela au comité que deux autres comités de conciliation, sous la présidence du juge Alfred (Suite à la page 10)

Les CULTIVATEURS peuvent tirer un bon revenu de la

COUPE DU BOIS DE PULPE

✓ **VOUS CONSERVEZ VOTRE SURSIS MILITAIRE**

✓ **BONNE NOURRITURE — CAMPS CONFORTABLES**

✓ **ON VERRA À VOTRE TRANSPORT**

D'ici au printemps, avant de recommencer vos travaux agricoles, vous pouvez gagner ce revenu supplémentaire dont vous avez besoin.

Approuvé par A. MACNAMARA,
Directeur du Service Sélectif National.

L'INDUSTRIE DE LA PULPE ET DU PAPIER DU CANADA

ON A ENCORE BESOIN D'HOMMES
Adressez-vous à:
 Votre bureau du Service Sélectif le plus près;
 Votre agronome provincial; ou
 Votre comité local de production agricole;
 ou
 SIGNEZ votre engagement avec tout solliciteur autorisé par le Service Sélectif National et représentant une compagnie de pulpe et de papier—de préférence la compagnie pour laquelle vous avez déjà travaillé.

Ste-Philomène

Mlles Lucie et Rachel Géroux, M. Georges Vincent à Montréal.
Mlle Rita Reid de Châteauguay, l'invitée de ses grands-parents, M. et Mme Honoré Giroux.

Mlles Rose Alma et Noëlla Fari-neau, M. Rolland Poirier, assistaient à la messe de minuit à St-Urbain.
M. et Mme Joseph Marotte et leurs fils Julien de Montréal chez M. et Mme Ovide Desjean.

M. Jean Lecavalier de Montréal en visite chez ses parents à Ste-Philomène.

M. et Mme Joseph Picard et Mlle Denise Picard ont rendu visite à leur mère à l'occasion de la fête de Noël.

M. Gérard Gagné d'Ontario a rendu dernièrement visite à sa fiancée, Mlle Armoza Pitre.

M. Edgar Lacoste, Mlle Carmanne Lacoste de Montréal chez M. Emile Thibert.

M. Lucien Huot de Lachine chez son frère Dosithe.

Après avoir passé plusieurs mois en Nouvelle Ecosse, le soldat Roger Dumouchel a visité ses parents, M. et Mme Candide Dumouchel.

Mlle Armande Bannon à Ste-Martine mardi dernier, chez sa cousine, Odette Reid.

Mlle Thérèse Prud'homme à Montréal.

Le 31 décembre, fut inhumé dans notre paroisse Mme Zénophile Lefebvre, née Corinne Cardinal, décédée à Lachine.

M. René Thibert de Québec chez son père, Emile Thibert, à l'occasion du jour de l'An.

M. Léon Patenaude chez sa soeur Mme Gérard Daoust.

M. et Mme Mathieu Parent ont passé le jour de l'An à Montréal, chez leurs parents.

A cause de la température froide la National Paving a cessé ses travaux pour une couple de mois. Le conçoage reprendra tout probablement en mars.

Le premier de l'An M. et Mme Emery Laberge recevait à diner MM. et Mmes Joseph Prud'homme, J.-Baptiste Prud'homme, Albert Picard, Joseph Laberge et leurs enfants, Jean-Marie, Marie-Jeanne, Marguerite et Georges Maurice.

A l'occasion du jour de l'An Mme Albert Schinck recevait ses enfants et petits-enfants, étaient présent:

M. et Mme Willy Burgogne, de Ville St-Pierre, M. et Mme Freddy Burgogne de Maple Grove, M. et Mme Honoré Schinck de St-Timothée, M. et Mme André Bourget de Châteauguay, Mmes Armand Hébert, Gérald et Lise Hébert, Mlles Yolande et Marielle et Marguerite Burgogne, Donation, Réal, Henri et A. Burgogne et Madeleine Schinck.

Le 1er de l'An M. et Mme Adrien Bannon recevaient M. et Mme Lucien Reid de Ste-Martine et leurs enfants, Denis, Yvon, Jacques et Odette Reid, M. et Mme Gérard Reid de Châteauguay, M. et Mme Rodrigue Reid d'Outremont, leurs enfants, Suzanne et Raymonde Reid, Thérèse Bannon de la Côte de Liesse, Charles et Anne-Marie Reid.



STUDIO ROLAND

M. et Mme Roland Bédard, props.

- Confiez le soin de votre coiffure à M. Roland, maître coiffeur, diplômé en coiffure et en culture de beauté.
- Spécialiste en ondulation permanente et en coiffure de fantaisie.

Permanent avec ou sans électricité. Prix variant de \$2.50 à \$10.00. Tous genres de coiffure.

STUDIO ROLAND

81, AVE. GRANDE-ILE, VALLEYFIELD, P.Q. TELEPHONE 1412-J.



Au Service de la Province 1898 • 1944

Au début d'une nouvelle année d'activités, la 46ème de notre histoire, "Shawinigan" est fière de ses états de service constant au bénéfice de la Province de Québec.

En moins de la durée d'une vie ordinaire, "Shawinigan" a édifié l'un des plus grands réseaux électriques du continent américain. Aujourd'hui, "Shawinigan" sert directement plus d'un million de personnes

dans quatre cent soixante-treize municipalités de la Province.

Le début d'une nouvelle année est l'époque appropriée pour que "Shawinigan" renouvelle à la Province ses assurances de travail dans un but constructif et d'efforts constants vers la création de nouvelles occasions de travail profitable aux citoyens de la Province dans les limites du Québec.



The Shawinigan Water & Power Company

Électricité  Produits Chimiques

GÉNIE CIVIL • TRANSPORT • CONSTRUCTION

Huntingdon

A l'occasion des Fêtes M. et Mme A. C. H. Picard recevaient M. et Mme Roméo Lalande et leur trois enfants, de Valleyfield; M. et Mme Donat Gendron et leur fille Solange, de Saranac Lake; M. et Mme Arthur Ménard, de St-Stanislas de Kostka, M. et Mme Albert Lalande de Ormstown; M. et Mme Elzéar Lalande; M. et Mme Almanzor Longtin, de St-Stanislas de Kostka et leur fille Jeannette; M. Joseph Longtin, M. Raymond Bourassa, de Valleyfield et M. Henri Vézina de Montréal.

A l'occasion des Fêtes M. et Mme H. L. Hartley, de St-Lambert, et leur garçon Henri, visitaient chez Mlles Vérina Myre et Agnès No-reault.

L'union internationale

(Suite de la page 9)

Savard, avait aussi recommandé la reconnaissance de l'union. Elle ajouta que les ouvriers se sont soumis à toutes les procédures des lois fédérales et qu'ils sont encore prêts, aujourd'hui, à prouver leurs prétentions. "Mais ils refusent catégoriquement de le faire à moins d'être assurés que la compagnie consentira à un contrat" a-t-il dit.

L'union s'est plainte d'un journal distribué aux employés des filatures de Montréal. On a porté à l'attention du juge un article dans lequel il serait dit qu'à S.-Grégoire-Montmorency, "la Compagnie s'engage à appuyer financièrement le syndicat par un versement annuel fort appréciable."

Après la réunion, Mlle Parent a déclaré que l'Union avait offert de se rendre à toutes les demandes raisonnables, mais que la Compagnie "avait enfin laissé entendre qu'elle ne voulait pas négocier avec les représentants des ouvriers. Seule, une action très énergique de la part des ouvriers, dit-elle, leur fera obtenir leurs justes demandes".

Les Braves au complet dimanche

Les Cyclones rendront visite au Valleyfield dimanche après-midi et tenteront de mettre fin à la série de victoires des Braves de Lucien Leduc — Une joute qui promet beaucoup

CETTE PARTIE COMMENCERA A 2.30

Les Braves de Valleyfield rencontrent ce soir à l'aréna de Valleyfield le Dépôt Militaire de Longueuil dans une joute régulière de la Ligue Intermédiaire. Dimanche prochain les Cyclones se rendront dans notre ville avec une équipe mieux balancée qu'au cours de la fin de l'année 1943. Le gérant de cette équipe promet des surprises aux Braves et tout particulièrement à MM. Delpha Sauvé, président, et Lucien Leduc, instructeur.

Quoique les Braves possèdent une des plus puissantes équipes du circuit Intermédiaire il ne faudrait pas oublier que les dirigeants des autres clubs de cette ligue ont fait des résolutions au commencement de cette année et ils ne s'attendent pas à s'en laisser imposer. En effet, les clubs de la Ligue Intermédiaire ont l'intention d'infliger des défaites aux Braves de Valleyfield, peu importe le coût. Avec une telle détermination les sportifs de notre ville verront au cours des prochaines semaines, à l'Aréna de Valleyfield, les meilleures joutes disputées ici depuis la saison ou les Grabowski, les Peer, les Hamel, les Cholette, etc., ont conduit les Braves au championnat de la Ligue d'Horace Boivin dans le circuit amateur provincial.

Lucien Leduc nous apprenait en fin de semaine que son équipe sera au complet pour les joutes de ce soir et de dimanche. Tous les joueurs ont profité de l'incertitude des directeurs de la Ligue Senior (afin de savoir si Valleyfield ferait partie de cette ligue) pour prendre un repos bien mérité. Les nôtres ont pratiqué régulièrement ces jours derniers et tous les joueurs sont anxieux de se remettre à l'oeuvre et surtout de continuer leur série de victoire dans la ligue intermédiaire.

Encourageons notre club de hockey en se rendant nombreux à toutes les parties qui auront lieu à l'Aréna de Valleyfield cette année. C'est une résolution qui devrait être faite par tous les bons amateurs de hockey en notre ville.

Le licenciement de 9,000 membres du guet aérien au pays; dans l'ouest du Québec

20,000 veilleurs encore à l'oeuvre — La tournure favorable des événements militaires en Europe — On continuera de signaler les appareils en détresse

Le quartier-général de l'aviation militaire canadienne a annoncé, lundi, la démobilisation du Service du guet aérien dans l'Ontario, le Manitoba et l'Ouest du Québec, ainsi que le licenciement de plus de 9,000 veilleurs civils. Cette mesure, cependant, ne concerne pas les quelques 20,000 veilleurs de l'est et de l'ouest du Canada, de Terre-

Neuve, de la Baie d'Hudson et de la région des détroits d'Hudson.

"La tournure favorable des événements militaires et le fait que nous ayons pris l'offensive", a dit le vice-maréchal de l'air Robert Leckie, chef de l'état-major de l'air, dans son message aux veilleurs, "indiquent qu'il est opportun de mettre fin à cette phase de la défense domestique dans le Canada central afin de permettre aux civils et aux militaires qui y sont affectés de se livrer à d'autres tâches de guerre".

"En agissant ainsi, a-t-il poursuivi, notre organisme de défense encourt le risque qu'un raid de surprise ennemi nous prenne à l'improviste. Aussi, des revers imprévus ou la création de bases ennemies près de ce continent peuvent-ils rendre nécessaire le rétablissement de ce service du guet aérien dans le Canada central. Pourtant, l'avantage incontestable que nous acquérons en consacrant plus d'effort à l'attaque, l'emporte sur ce danger."

Bien qu'on ait demandé aux membres du groupe ci-haut mentionné de cesser de transmettre leurs rapports sur les avions, on compte tout de même que les veilleurs continueront à signaler les appareils en détresse. On a pris les dispositions nécessaires pour voir aux appels d'urgence "recouvrables" et les messages seront envoyés par les téléphonistes à la station du C.A.R.C. la plus proche.

En activité depuis juin 1942, le Service du guet aérien du Canada central a contribué à sauver des vies et du matériel. Dans ce secteur, une moyenne de 1,200 rapports étaient transmis toutes les semaines, tandis que 2,500 et 1,700 passaient respectivement par les secteurs de l'est et de l'ouest du Canada, pendant le même laps de temps.

HOCKEY

DIMANCHE,
LE 9 JANVIER, 1944
à 2.30 p.m.

CYCLONES
- vs -
VALLEYFIELD BRAVES

ADMISSION:
Enfants - - - - - 25c
Soldats - - - - - 25c
Générale - - - - - 40c
Réservée - - - - - 60c

ARÉNA DE VALLEYFIELD TEL. 44

Nouvelle cédule de la ligue locale

Les Braves rencontreront les Cyclones à Valleyfield dimanche prochain

- Janvier—
6 Armée à Valleyfield.
9 Cyclones à Valleyfield; Lachine à Armée.
16 Valleyfield à Lachine; Armée à Cyclones.
23 Armée à Valleyfield; Lachine à Cyclones.
26 Valleyfield à Armée; Lachine à Cyclones.
30 Lachine à Valleyfield; Armée à Cyclones.
Février—
6 Cyclones à Valleyfield; Lachine à Armée.
9 Valleyfield à Cyclones; Armée à Lachine.
13 Lachine à Cyclones.
Toutes les parties indiquées en caractères italiques auront lieu à l'Aréna de Valleyfield; la semaine à 8.30 p.m. et le dimanche à 2.30 p.m.

St-Télesphore

M. et Mme Lorenzo Bourgon et leurs enfants, M. et Mme Adrien Bourgon et leurs familles, M. et Mme Rolland Bourgon, M. et Mme Bourgon ainsi que leurs enfants, M. et Mme A. Poirier, M. et Mme Jacques L. Robert, se rendaient à St-Télesphore en fin de semaine où ils étaient reçus chez leur mère, Mme Oscar Bourgon.
M. et Mme Honoré Bourbonnais, M. et Mme D. Martin, M. et Mme Avila Bourbonnais, M. et Mme A. Pharané sont venus visiter leur père à l'occasion du nouvel an.
M. et Mme Rosaire Marleau, M. et Mme Gilles Leroux, M. et Mme Viateur Poirier étaient chez leurs parents à l'occasion des fêtes.
M. et Mme A. Séguin et leur fils ont visité les familles Arthur et Achille Levac.
Chez les familles Napoléon St-Denis et Léonide Pilon étaient en fin de semaine M. et Mme Lorenzo Bourgon et leurs deux fils.

Valleyfield continuera ses activités dans le circuit Intermédiaire de Bob LeBel

La Ligue Senior ne veut pas accepter les conditions des directeurs des Braves de Valleyfield — Les Carabins de l'Université de Montréal sont acceptés par la Ligue Senior

UNE DEUXIEME APPLICATION

Tel que nous l'annonçons à nos lecteurs il y a quelques semaines, la Ligue Senior refusa d'accepter l'application des Braves de Valleyfield pour faire partie de la ligue Senior de la province de Québec avec les Royaux, les As de Québec, et les commandos d'Ottawa. Toutefois, on demanda ces jours derniers au président M. Delpha Sauvé de faire une deuxième application en dépit du fait que les Carabins de l'Université de Montréal avaient été définitivement acceptés pour faire partie de ce circuit si populaire.

A une assemblée spéciale et urgente de la Ligue Senior, tenue à Montréal, mardi soir dernier, les directeurs de la ligue Senior ont refusé de considérer cette deuxième application des Braves de Valleyfield, ajoutant que le circuit n'avait pas les arènes voulues dans les divers centres intéressés pour permettre à cinq équipes de faire partie de cette ligue.

Les demandes des Braves auprès de ces directeurs étaient plus que raisonnables comme nous pourrions le voir plus loin. Quoique cette décision ait été un peu contre les nôtres, M. Delpha Sauvé est confiant que les Braves auront une des meilleures saisons dans la Ligue Intermédiaire, dirigée par le président Bob LeBel.

Voici les demandes faites par les directeurs des Braves auprès de directeurs de la Ligue Senior: "Pour faire suite aux pourparlers engagés entre la direction de la Ligue Senior et le Club, les Braves de Val-

leyfield, après rapport fait par les représentants de ce club à l'assemblée tenue au Forum de Montréal le 30 décembre 1943, il a été décidé ce qui suit:

- 1: Le Club Valleyfield est prêt à fournir une garantie de \$250., demandée par les représentants de la Ligue Senior lors de leur première rencontre avec les représentants du Club de Valleyfield, mardi, le 21 décembre 1943, au Forum;
- 2: Le Club Valleyfield accepte la cédule 18 parties ou plus, comprenant au moins cinq parties le dimanche après-midi ou le soir à Valleyfield;
- 3: Le Club Valleyfield exige une garantie de \$300 pour chaque partie jouée à Ottawa et à Québec, et \$150.00 pour les parties jouées à Montréal;
- 4: Le Club Valleyfield est prêt à acheter une franchise de \$500. tel qu'exigé de tout autre club dans ce circuit, si la direction du groupe sénior l'exige;
- 5: Le Club Valleyfield attache à la présente une liste des joueurs actuellement sous contrat et promet trois autres joueurs de calibre sénior.

Nous vous garantissons que ses conditions sont faites de bonne foi et nous espérons que dans l'intérêt du hockey elles seront accueillies favorablement. Nous demeurons.

Delpha Sauvé, M.P.P., président;
Arthur Vinet, vice-président;
Romuald Théorêt, secrétaire;
Eddy Pigeon, trésorier.

Mlle Annette Prieur était en visite chez les familles Prieur.

M. et Mme Ferdinand Deslaunais sont venus passer le jour de l'An chez leur père, M. F. Deslaunais.

Mlle Paquette Cueilierier en vacances chez ses parents: M. et Mme Avila Cueilierier.

M. et Mme Adrien Léger, M. et Mme Zénon Bourbonnais, M. et Mme A. Deschênes étaient les invités de M. et Mme Antoine Vincent à l'occasion du 1er de l'An.

Mlle Blanche Pilon passa le temps des fêtes chez sa famille H. Pilon.

M. et Mme Gaston Charlebois pour le temps des fêtes chez leurs parents, M. et Mme J. E. Charlebois.

M. et Mme Omer Sauvé, M. et Mme Lorenzo Sauvé, M. Arthur

Sauvé ont visité leur mère à l'occasion du jour de l'An.

M. et Mme Omer Sauvé étaient en visite chez la famille Adélaïde Pilon pour le jour de l'An.

Le soldat Marleau est venu rendre visite à sa soeur, Mme Wilfrid Lefebvre et ses tantes, Mlles Marie et Léa Marleau.

M. et Mme Albert Bourgon en visite chez Mme Téléphore Bourgon et la famille Donat Brosseau.

Mlles Josephine et Alice Cueilierier passaient le temps des fêtes dans notre paroisse les invités de leur mère et des familles Cueilierier.

M. et Mme A. Boyer et leurs enfants ainsi que M. et Mme L. Besner et leurs enfants ont passé le temps des fêtes chez les familles Hector et Florian Lalonde.

POUR AIDER À CONSERVER LA VIGUEUR DE NOS ENFANTS

L'une des tâches qui nous incombent pendant cette guerre est d'apporter aux bébés canadiens la robustesse et la satisfaction, et de les bien nourrir de façon à ce que les mamans et les médecins aient du temps de libre pour contribuer plus largement à l'effort de guerre. Vous pouvez compter sur Heinz pour vous donner la haute valeur en vitamines et les saveurs riches et appétissantes que les bébés adorent. Épargnez-vous travail et inquiétude.

PURÉES HEINZ

HEINZ STRAINED VEGETABLE SOUP

SOYEZ FORT.

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO
1566 ST-DENIS, MONTRÉAL

LA
Gazette de Valleyfield
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
JOSEPHAT LEGAULT,
Gérant de la circulation

Le Courrier

POUP ÊTRE
BIEN VÊTU
Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

de

Beauharnois

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

LISEZ
LE COURRIER
Journal hebdomadaire entiè-
rement dévoué aux intérêts de
la ville de Beauharnois et sa
région.
Paraissant le lundi de
chaque semaine

Page 12

Jeudi, le 6 janvier, 1944

Assemblée de la Caisse Populaire

Election du bureau de
direction — Autres
comités

Au cours du mois de décembre, se tenait à la salle paroissiale, l'assemblée générale de la Caisse Populaire de Beauharnois.

Voici les noms des officiers de notre Caisse Populaire: **Bureau de direction:** M. E. Théorêt, président; M. P. Laplante, vice-président; M. N. D. A. Pélaudeau, secrétaire-gérant. **Conseil d'administration:** M. E. Théorêt, P. Laplante, N. D. A. Pélaudeau, J. Leduc, E. Lefebvre, E. Poirier, P. Théorêt, L. Gendron. **Comité de crédit:** MM. Aurèle Vinet, Gérard Gendron, W. Murphy. **Comité de surveillance:** MM. G. H. Daigneault, A. Faquin, W. Renaud.

Baptêmes

LAPLEUR—A l'hôpital Général de Verdun, le 25 décembre 1943, à M. et Mme Noël Lafleur, née Georgette Bissonnette, une fille baptisée à Beauharnois, Marie, Ghislaine, Cécile. Parrain et marraine, M. et Mme Alcide Laberge.

DAOUST—A Beauharnois, le 29 décembre 1943, à M. et Mme Gaston Daoust, née Marie de Lourdes Prigent, une fille baptisée Marie, Claire, Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Labia Prigent, grands-parents de l'enfant.

CHARLEBOIS—A l'hôpital de Verdun, le 25 décembre 1943, à M. et Mme Roland Charlebois, née Marguerite Godin, une fille baptisée, Marie, Germaine, Marguerite, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Charlebois, oncle et tante de l'enfant.

Souhais

Meilleurs vœux de bonne fête à Mme Albini Patenaude qui célébrera son anniversaire de naissance dimanche, le 9 janvier 1944, de la part de sa petite filleule, Lise.

Les Nouvelles Sociales

M. et Mme Georges Henri Hébert de St-Rémi de Napierville passaient les fêtes en notre ville, en visite chez leurs parents, MM. et Mmes Louis Gauthier et Frédéric Ménard.

M. et Mme Jean Desgens de Montréal ainsi que leurs enfants se rendaient à Beauharnois, en fin de semaine, les invités de M. et Mme Arthur Daoust.

M. et Mme Lucien Faubert de Saranac Lake, N.Y., sont retournés aux Etats-Unis, après une promenade de quelques jours, en notre ville, où ils furent reçus par MM. et Mmes Ferdinand Faubert et Aimé Brunet.

M. et Mme Benjamin Lachance de Lachine sont retournés à leur domicile, après une promenade qu'ils firent en notre ville, les invités de M. et Mme Joseph Amable Martin.

M. et Mme Edouard Gariépy de St-Pierre aux Liens passaient quelques jours en notre ville, en visite chez M. et Mme Delvin Gendron.

M. et Mme Laurent Lefebvre sont retournés à Ste-Thérèse de Blainville, après avoir passé quelques jours en notre ville, les invités de M. et Mme Armand Lefebvre.

Mlle Gabrielle Faribéau de Québec, de passage en notre ville en fin de semaine, est retournée chez ses parents, après avoir visité M. et Mme Jacques Delincourt.

M. François Faubert du camp de Farnham passait les fêtes du premier de l'an, dans sa famille.

M. et Mme Wilfrid Bourgie ainsi que leurs enfants se rendaient à Beauharnois, au premier de l'An, les invités de M. et Mme Zéno-philie Gervais.

Mme Domina Sorel ainsi que M. et Mme Paul-Emile Giroux se rendaient à Ormstown, dernièrement, où ils étaient reçus par M. et Mme Josephat Chantigny.

M. et Mme Hector Migneron de Montréal ainsi que leur filleule,

passaient quelques jours à Beauharnois, les invités de M. et Mme Emerie Poirier.

M. le docteur et Mme Rodrigue Théorêt de Dorval, passaient quelques jours en notre ville, les invités de M. Euclide Théorêt.

M. et Mme Roméo Boyer étaient de passage à St-Chrysostôme, ces jours derniers, les invités de M. et Mme Aldéric Boyer.

M. et Mme Bertrand Chalifoux de Trois-Rivières se rendaient en notre ville, dimanche dernier, visiter M. et Mme Adolphe Coutu.

M. Jean-Maurice Daoust du Camp Débert est retourné en Gaspésie après une courte vacance qu'il a passé dans sa famille et à Beauharnois, en visite chez ses grands-parents. M. et Mme Ferdinand Faubert.

M. et Mme Maurice Laurin de Kingston, Ontario, ont passé les fêtes du Jour de l'An à Beauharnois.

Mlles Desloges, de Melocheville, a passé les fêtes de Noël et du Jour de l'An à Montréal, l'invitée de ses sœurs.

Messes anniversaires

DUPUIS—Lundi, le 27 décembre 1943, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de 5e anniversaire pour le repos de l'âme de M. Joseph Dupuis, recommandée par la famille.

LABARRE—Lundi, le 27 décembre 1943, fut chantée, en l'église paroissiale de Beauharnois, une messe de 2e anniversaire pour le repos de l'âme de M. Armand Labarre, recommandée par sa mère.

FAUBERT—Mardi, le 28 décembre 1943, fut chantée en l'église paroissiale de Beauharnois, une messe de 7e jour pour le repos de l'âme de M. Gaspard Faubert, recommandée par son père, M. Ludger Faubert.

MERCIER—Mardi, le 28 décembre 1943, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de 7e jour pour le repos de l'âme de M. J. A. N. Mercier d'Ottawa, recommandée par M. et Mme Roland Huart.

PELADEAU—Mercredi, le 29 décembre 1943, fut chantée en l'église paroissiale de Beauharnois, une messe de 30e jour, pour le repos de l'âme de Mlle Maria Pélaudeau, recommandée par ses sœurs, Alexina et Albertine.

GARIEPY—Mercredi, le 29 décembre 1943, fut chantée en l'église paroissiale de Beauharnois, une messe de 7e jour pour le repos de l'âme de M. Henri Gariépy, recommandée par ses fils Raymond et Philippe.

MARCHAND—Mercredi, le 29 décembre 1943, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de 7e jour pour le repos de l'âme de M. Omer Marchand, recommandée par ses enfants.

TRUDEL—Jeudi, le 30 décembre 1943, fut chantée en l'église paroissiale de Beauharnois, une messe de 4e anniversaire pour le repos de l'âme de M. Jean-Maurice Trudel, recommandée par son épouse et ses enfants.

COTE—Jeudi, le 30 décembre 1943 fut chantée en l'église paroissiale de Beauharnois, une messe de 6e anniversaire, pour le repos de l'âme

M. Gaston Lamarche, C.A.R.C., de Ste-Christine, était de passage en notre ville, ces jours derniers, visitant ses nombreux amis.

Mlle Victorine Gendron, se rendait à Montréal, le lendemain de Noël, visiter des parents et amis.

M. et Mme René Cartier et leurs enfants Denis et Lucie étaient de passage à Montréal, le lendemain de Noël, les hôtes de leur tante, Mme Liguori Poirier.

Mlle Yolande Faubert du Couvent de St-Louis de Gonzague, passe les vacances de Noël et du Jour de l'An à Beauharnois, chez ses grands-parents, M. et Mme Elmire Faubert.

Mlle Gertrude Lauzon, du Couvent de Sturgeon Falls, est dans sa famille, à Beauharnois, pour les vacances de Noël et du Jour de l'An.

Mlles Jeannine Mathieu et Claire Paquette de l'école classico-ménagère de Ste-Martine, passent le temps des fêtes à Beauharnois, dans leur famille respective.

de M. Alfred Côté, recommandée par son épouse et ses enfants.

LURIN—Vendredi, le 31 décembre 1943, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de 7e anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Jacques Laurin, recommandée par sa fille Justina.

Décès

ST-ARNAULT—A l'hôpital Notre-Dame de Montréal, est décédé Michel St-Arnault, âgé de trois mois, fils de M. et Mme François St-Arnault, née Jeanne Léger. Les louanges furent chantées le 28 décembre 1943, en l'église St-Clément de Beauharnois et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

ELLIOT—A Beauharnois, le 29 décembre 1943, est décédée à l'âge de 25 ans Mme Gérald Elliott, née Emma Mallette, fille de M. et Mme Médard Mallette, née Cécilia Houle. Les funérailles eurent lieu, vendredi, le 31 courant, à 9 heures, en l'église St-Clément de Beauharnois et l'inhumation se fit au cimetière du même lieu.

Dépouillement d'un arbre de Noël à Beauharnois le 21

La date du 21 décembre, 1943, fut très charmante et inoubliable pour le personnel de l'Hospice St-Joseph. Pour la première fois il y eut dépouillement d'un arbre de Noël.

M. Raouf David donna l'arbre et Messieurs les Chevaliers de Colomb et leurs Dames l'habillèrent de ses plus belles parures. Rien ne fut oublié, pas même la crème glacée. Si bien que les petits enfants en furent émerveillés.

C'est du plus profond du cœur que Religieuses et élèves remercient le Grand Chevalier puis l'organisateur M. G. Gendron dont le dévouement fut inlassable. Cordial merci aussi aux généreux donateurs.

De cet heureux jour aux reflets de charité
De doux vœux murmurent:
Joles, félicités.

CARTES Professionnelles et d'affaires

Gérard Gendron

Assurances générales

Vie, feu, vol, accident, automobile

Valeur de placement

TEL. 59

110, rue Ellice, Beauharnois

Jean D'Amour

AVOCAT

Beauharnois

Tél. No 6-12, rue Ste-Catherine

Docteur E. Simon

RAYONS-X

120, rue Ellice

Tél. 21

Beauharnois

SALON MORTUAIRE J.-R. REID

Directeur de funérailles et embaumeur diplômé
Service d'ambulance moderne à la disposition du public

12 Ch. de la Beauce
Beauharnois

Dr J.-E. Amyot

M.D., L.M.C.C.

Beauharnois

128, rue Ellice

Téléphone 75

Tél. 137

René P. Leduc

Assurances

Feu - Accident - Vie

11, rue Richardson - Beauharnois

ENCOURAGEZ

NOS

ANNONCEURS

Tél. 88

Jour et nuit

Belle messe de minuit à Beauharnois

Nous avons eu une très belle messe de minuit à Noël, en l'église de Beauharnois. Le célébrant fut le R.P. Ange-Marie Bissonnette, o.p., assisté de M. l'abbé José-M. Larocque, vicaire à la paroisse et du Frère Rioux, procureur au collège de Beauharnois, comme diacre et sous-diacre.

Le chant du "Minuit, Chrétiens" fut très bien rendu par M. Armand Roy, ténor. Les autres solistes des différents cantiques de Noël, furent: Mlle Cécile Murphy, MM. L.-J. Lachance, Edouard Lamoureux, basse chantante. La chorale était sous l'habile direction de M. Augustin Dufault, maître de chapelle et organiste.

Le sermon de circonstance fut prononcé par le R.P. Ange-Marie Bissonnette, o.p.

Les élèves du couvent des SS. NN. de Jésus et de Marie, se sont réunies encore cette année dans leur chapelle pour célébrer la naissance du Divin-Enfant.

En cette sainte nuit de Noël, M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, aumônier du couvent, a célébré le Saint Sacrifice de la messe.

Durant les trois messes, les élèves, sous l'habile direction de Révérende Soeur Marie Aline, chantèrent, de leur voix harmonieuse, les doux cantiques de Noël.

Mariage

Leduc-Dubois—Mercredi le 29 décembre 1943, en l'église St-Clément de Beauharnois, fut béni le mariage de M. Jean-Paul Leduc, de la paroisse de l'Immaculée Conception de Bellefleur, fils de M. et Mme Adrien Leduc, née Corinne Daoust, avec Mlle Léa Dubois, de la ville de Beauharnois, fille de M. et Mme Antonio Dubois, née Yvonne Cyr.

Tirage

Le tirage du magnifique ameublement "Chesterfield", au profit de la Chorale St-Clément de Beauharnois, eut lieu mardi soir le 28 décembre au théâtre Capitol de cette ville. L'heureux gagnant fut M. Léo Paquette, du Rang St-Georges.



- à -

L'Aréna de Valleyfield
8 à 10 p.m.

Lundi soir: Spécial pour enfants, 10c

Mercredi, vendredi, samedi et dimanche:

Adultes et enfants: 29c

PRATIQUES

Pratiques pour clubs juniors, collégiens et écoliers: \$3.00 de l'heure. Autres organisations: \$5.00 de l'heure.

TELEPHONE 44

Pour réservation s'adresser à—

ARÉNA
DE VALLEYFIELD TEL. 44